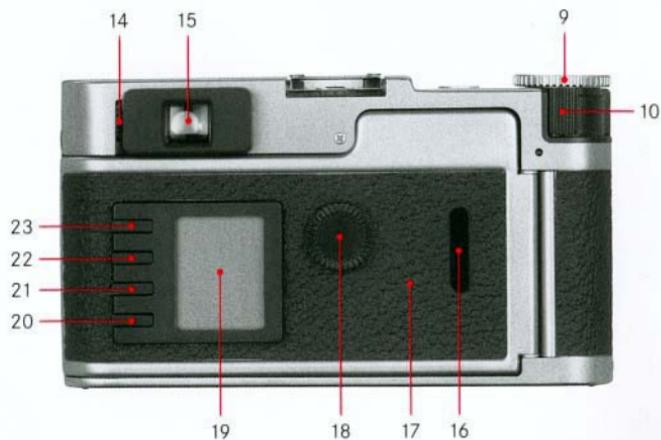
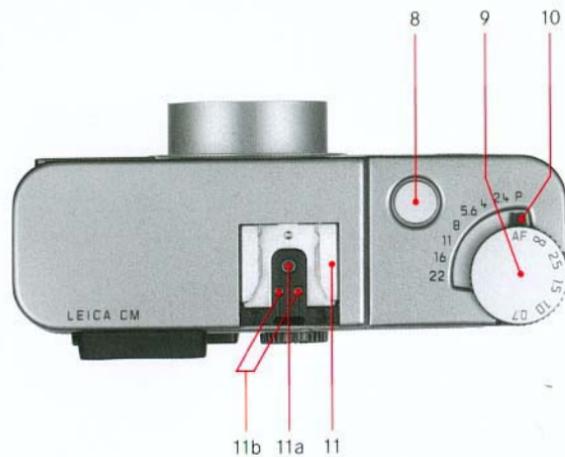
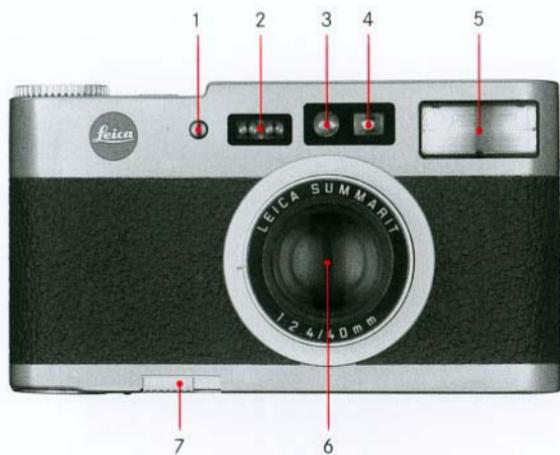




LEICA CM

Notice d'utilisation / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni

Illustrations a l'interieur des pages de garde  
Afbeeldingen op de binnenkant van de voor- en achterflappen  
Illustrazioni sotto la prima e l'ultima pagina





LEICA CM

## Notice d'utilisation

Nederlandse gebruiksaanwijzing    paginas    60-117  
Istruzioni italiano                    pagine    118-175

## **Avant-propos**

Nous espérons que vous prendrez grand plaisir à utiliser votre nouveau LEICA CM et vous souhaitons de pleinement réussir vos photographies. L'objectif de grande ouverture LEICA SUMMARIT 1:2,4/40mm permet, grâce à ses hautes performances optiques, d'obtenir une qualité de prise de vue exceptionnelle, même dans des conditions de luminosité défavorables. Grâce à ses dimensions compactes, le LEICA CM se glisse dans presque toutes les poches/tous les sacs et accompagne les photographes partout.

Le Leica CM est équipé d'une commande automatique par programme et d'un flash incorporé qui facilitent son utilisation. Par ailleurs, vous pouvez décider vous-même de la composition de l'image grâce aux réglages manuels.

Les nombreuses fonctions spéciales permettent ainsi de maîtriser même des conditions de prises de vue critiques et d'améliorer la qualité de l'image.

Pour pouvoir utiliser correctement toutes les fonctions du LEICA CM, il convient de lire attentivement cette notice d'utilisation.

Cette notice d'utilisation a été imprimée sur du papier blanchi 100% sans chlore, dont le procédé de fabrication complexe ne pollue pas les eaux et protège ainsi notre environnement.

## Description abrégée

Le LEICA CM est un appareil à visée télémétrique pour films petit format élégant, compact et polyvalent, convenant aussi bien aux néophytes qu'aux photographes confirmés grâce à ses caractéristiques exceptionnelles. Il possède entre autres les fonctionnalités suivantes:

- Objectif à grande ouverture LEICA SUMMARIT 1:2,4/40 mm (6 lentilles dans 4 groupes)
- Boîtier en titane
- Etendue de mise au point, d'environ 70 cm à l'infini
- Réglage de la mise au point automatique (autofocus) ou manuel au choix, avec indication de la netteté dans le viseur
- Mesure de l'exposition en deux zones avec pondération centrale et détection automatique de l'éclairage à contre-jour (pour flash d'appoint automatique)
- Enregistrement des valeurs de mesure pour AF et exposition
- Programme d'exposition automatique (réglage automatique de la vitesse d'obturation et du diaphragme) avec possibilité de changement ou automatisme avec priorité au diaphragme (réglage automatique de la vitesse d'obturation après réglage manuel du diaphragme), au choix, toujours avec affichage des valeurs résultantes dans le viseur
- Vitesse d'obturation la plus rapide  $1/1000$  s
- Temps de pose prolongés de 99 s max. avec les modes opératoires **B** (automatique) ou **T** (manuel)
- Correction de l'exposition par incréments de  $1/3$  EV jusqu'à  $\pm 2$  EV (également mémorisable)
- Flash intégré avec émission de lumière déterminée par le nombre-guide
- Activation automatique du flash dans des conditions de luminosité défavorables, notamment à contre-jour
- Éclairage enclenchable pour la réduction de l'effet «yeux rouges»
- Commande manuelle du flash (marche/arrêt)
- Contact flash ISO pour le raccordement d'un flash externe plus puissant (p. ex. LEICA SF 24D)
- Affichage du fonctionnement du flash dans le viseur
- Possibilité de mémoriser le mode opératoire préféré pour le flash
- Correction dioptrique pour l'oculaire du viseur
- Réglage automatique de la sensibilité du film (codage DX)
- Chargement automatique du film
- Avance automatique du film
- Prise de vue en série: une vue env. toutes les 1,5 s
- Rembobinage automatique du film
- Fonction d'affichage de données intégrée

## Table des matières

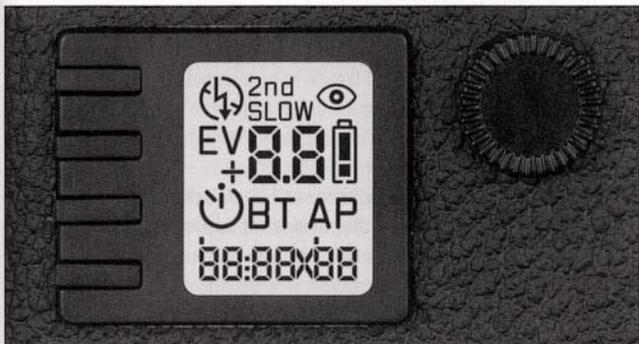
Avant-propos .....	2	Photographie avec le LEICA CM .....	21
Description abrégée .....	3	– Mise au point .....	21
Désignation des composants .....	6	Réglage automatique de la mise au point/autofocus .....	22
Affichages ECL .....	7	Réglage manuel de la mise au point .....	23
Affichages dans le viseur .....	8	– Réglage de l'exposition .....	25
Consignes de sécurité .....	9	Automatisme programmé .....	25
Mise en place de la dragonne/courroie de transport .....	9	Programme variable (Shift) .....	26
Mise en service du LEICA CM .....	10	Automatisme avec priorité au diaphragme .....	27
– Mise en place et extraction de la pile .....	10	Mémorisation de la mise au point et de l'exposition .....	28
– Vérification de la pile .....	10	Correction de l'exposition .....	29
– Mise sous/hors tension de l'appareil photo/arrêt automatique (veille) .....	11	– Choix des modes opératoires .....	31
– Affichage de données .....	12	Photographie avec et sans flash .....	32
Réglage des données .....	13	Remarques sur l'utilisation d'un flash externe .....	32
Sélection des données à afficher/de la plage de dates ..	15	Portée du flash .....	33
– Insertion du film .....	16	Modes opératoires avec commande de flash automatique ..	34
Films 24 x 36 mm utilisables .....	19	(1) Photographie avec la fonction commande automatique du flash .....	34
– Prise en main correcte de l'appareil .....	19	(2) Photographie avec la fonction commande automatique du flash avec éclairage  .....	35
– Viseur/Les affichages dans le viseur .....	20	(3) Photographie avec la fonction commande automatique du Flash et vitesses d'obturation plus lentes SLOW .....	36
Réglage dioptrique .....	20	(4) Photographie avec la fonction commande automatique du flash avec éclairage et vitesses d'obturation plus lentes SLOW  .....	37
		(5) Photographie avec la fonction commande automatique du flash, une synchronisation sur la fin de l'exposition et vitesses d'obturation plus lentes 2nd SLOW .....	38

Modes opératoires avec commande manuelle du flash . . . . .	39	(15) Photographie avec la désactivation manuelle du flash  . . . . .	48
(6) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash  . . . . .	39	Fonction B à réglage automatique . . . . .	49
(7) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash et éclairage   . . . . .	39	Enregistrement des modes opératoires du flash/de la correction de l'exposition réglée . . . . .	50
(8) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash et vitesses d'obturation plus lentes  SLOW . . . . .	39	- Retardateur . . . . .	51
(9) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash, vitesses d'obturation plus lentes et éclairage  SLOW  . . . . .	41	- Rembobinage automatique du film exposé . . . . .	53
(10) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash, une synchronisation du flash sur la fin de l'exposition et vitesses d'obturation plus lentes  2nd SLOW . . . . .	42	Rembobinage d'un film partiellement exposé . . . . .	53
Photographie avec temps de pose prolongés manuel . . . . .	43	Accessoires . . . . .	53
(11) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash et la fonction T  T . . . . .	44	Que faire quand . . . . .	54
(12) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash, éclairage et la fonction T   T . . . . .	45	Conseils d'entretien du LEICA CM . . . . .	56
(13) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash, une synchronisation du flash sur la fin de l'exposition et la fonction T  2nd T . . . . .	46	Caractéristiques techniques . . . . .	57
(14) Photographie avec la désactivation manuelle du flash et la fonction T  T . . . . .	47	Leica Akademie . . . . .	59
		Leica sur Internet . . . . .	59
		Service-Info Leica . . . . .	59
		Service après-vente Leica . . . . .	59

## Désignation des composants

1. Cellules de mesure de l'exposition
2. Capteurs autofocus
3. Lampe d'appoint pour la réduction de l'effet «yeux rouges» et l'affichage de la fonction retardateur
4. Fenêtre du viseur
5. Réflecteur du flash
6. Objectif LEICA SUMMARIT 1:2,4/40 mm avec volet de protection à fermeture automatique
7. Commutateur principal
8. Déclencheur
9. Molette pour le mode autofocus/le réglage manuel de la mise au point
10. Levier de réglage pour le mode Programme/réglage manuel du diaphragme (automatisme avec priorité au diaphragme)
11. Contact flash avec
  - a. contact central et
  - b. contact de commande
12. Prise pour déclencheur souple électrique
13. Coulisseau de déverrouillage du dos de l'appareil
14. Molette de réglage dioptrique
15. Oculaire du viseur
16. Fenêtre de visualisation du film
17. Dos de l'appareil
18. Molette centrale
19. Ecran à cristaux liquides
20. Touche TIMER\* pour le réglage de la fonction retardateur (en association avec la molette centrale)
21. Touche EV\* pour le réglage de la correction de l'exposition (en association avec la molette centrale)
22. Touche MODE\* pour le réglage des modes opératoires du flash (en association avec la molette centrale)
23. Touche DATE\* pour tous les réglages de date, d'heure et d'affichage (en association avec la molette centrale)
24. Couvercle du compartiment pile
25. Filetage pour trépied
26. Touche de rembobinage manuel du film
27. Œillet de fixation pour la courroie de transport
28. Bobine d'entraînement et de bobinage avec galet de pression
29. Ergots de guidage du film
30. Contacts DX
31. Chambre du chargeur
32. Entraîneur de l'axe de rembobinage

\* Vous pouvez utiliser l'ensemble de la surface des touches est utilisable et non seulement les arêtes gauches légèrement proéminentes.



Affichage de l'état de la pile



Retardateur activé/réglé, ou en cours de fonctionnement

B

Commutation automatique sur temps de pose prolongé (en cas de vitesses d'obturation plus longues à 30 s dans les modes opératoires SLOW, SLOW ☉, 2nd SLOW, ½ SLOW, ¼ SLOW ☉, ¼ SLOW ☉, ¼ 2nd SLOW et ½)

T

Temps de pose prolongé manuel

A

Automatisme avec priorité au diaphragme

P

Automatisme programmé

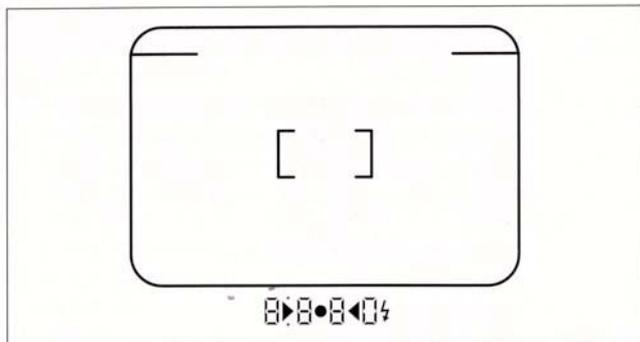
88:88x88

Affichage numérique à 7 segments et 6 caractères pour

- Date et heure ou pas d'affichage
- Distance (en m) en cas de réglage manuel
- [X] Réglage manuel infini
- RSR / 100 (clignotant en alternance) en tant qu'indication du réglage de sensibilité du film si les sensibilités/chargeurs sont mal réglés
- Commande automatique du flash (par un bref passage à l'affichage Ruto pendant le réglage)

### Affichages à l'écran ECL (19)

- ½ Flash activé manuellement
- ☉ Flash désactivé manuellement
- 2nd Synchronisation du flash sur la fin de la durée d'exposition
- SLOW Possibilité de vitesse d'obturation plus lente
- ☉ Pré-flash pour la réduction de l'effet «yeux rouges»
- EV ± Correction de l'exposition réglée
- 8.8 Groupe de chiffres pour:
  - Compteur de prises de vues
  - Chronomètre pour temps de pose prolongés et retardateur
  - Valeur de correction de l'exposition réglée
  - Confirmation du chargement correct du film (avec les segments inférieurs des chiffres)



- B. ▶ • ◀ Deux DEL triangulaires et une DEL ronde:
- Ensemble, pour l'affichage du réglage de netteté automatique ou manuel
- C. ⚡ DEL en forme d'éclair:
- Etat du flash

**Remarque:** Après le déclenchement, c'est-à-dire après une prise de vue, tous les affichages disparaissent toujours, jusqu'au symbole d'état du flash, ainsi que l'affichage correspondant du compteur, si le film n'a pas été correctement inséré, a été rembobiné ou n'a pas été inséré (voir «Insertion du film», p. 16).

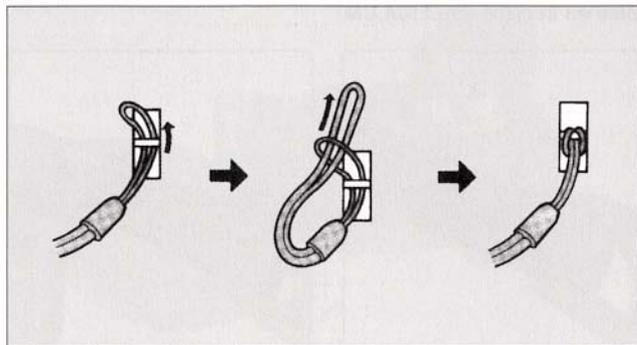
### Affichages dans le viseur

A l'aide de DEL (diodes électro-luminescentes – diodes lumineuses avec commande de luminosité automatique, adaptée à la luminosité extérieure)

- A. 8888 Affichage numérique à 7 segments et 4 caractères avec point décimal, surmonté d'un autre point:
- Indication de la vitesse d'obturation automatique ou réglée manuellement et/ou des valeurs de diaphragme automatiques
  - RSR/100 (clignotant en alternance) en tant qu'indication du réglage de sensibilité du film si les sensibilités/chargeurs sont mal réglés,
  - E r r en tant qu'indication de réglages de modes opératoires impossibles avec et sur un flash externe,
  - Indication d'une correction de l'exposition réglée,
  - H I/L □ Avertissement en cas de surexposition ou de sous-exposition ou de baisse au-dessous de la plage de mesure, et
  - 8888 Signal pour les vitesses d'obturation plus lentes que 1s

## Consignes de sécurité

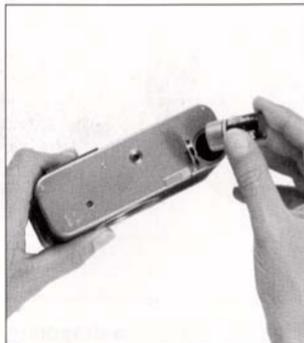
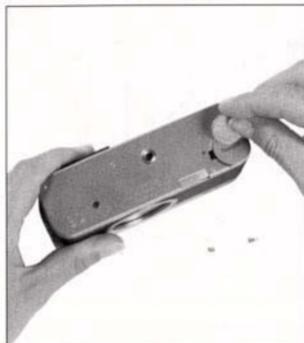
- Si l'appareil photographique tombe en panne, n'essayez pas de le réparer. Remplacez tout d'abord la pile. En cas d'échec, ramenez l'appareil photographique là où il a été acheté ou dans un autre magasin photo.
- Assurez-vous que vous êtes bien familiarisé avec les opérations et les caractéristiques de l'appareil photo avant de l'utiliser pour des occasions spéciales (vacances, mariage, etc.). Il est recommandé de lire ce mode d'emploi et d'essayer l'appareil.
- Si l'appareil photographique dégage une odeur bizarre, chauffe ou fume, retirez immédiatement la pile en prenant soin de ne pas vous brûler.
- Il en va de même en cas de bruits de « crépitement ».
- Si l'appareil photographique tombe, subit un choc et que les pièces intérieures ne sont plus protégées, ne les touchez pas. Certaines de ces pièces sont soumises à une tension de 200 V!
- Retirez immédiatement la pile si l'appareil photographique tombe dans l'eau ou si de l'eau pénètre à l'intérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil photographique dans un endroit à de très hautes ou de très basses températures.
- Lorsque l'appareil photo n'est pas utilisé, mettez-le toujours hors tension (à l'aide du commutateur ON/OFF 7) afin d'escamoter l'objectif. Contrôlez la fermeture du volet d'objectif.



### Mise en place de la dragonne/courroie de transport

1. Glissez le petit noeud coulant de la dragonne/courroie de transport à travers l'œillet (27) à droite du boîtier de l'appareil.
2. Ensuite, enfiler l'extrémité de la dragonne/courroie de transport dans le noeud coulant susmentionné et tirez dessus de façon à ce que la boucle ainsi formée soit bien fixée dans l'œillet.

## Mise en service du LEICA CM



### Mise en place et extraction de la pile

Le LEICA CM est équipé d'une pile de 3 volts au lithium (par exemple, Duracell DL 123A, Kodak KL 123LA, Panasonic CR 123A, Varta CR123A ou d'autres types CR123) qui alimente l'appareil photo, ainsi que le dateur.

1. Ouvrez la fermeture à baïonnette du compartiment pile (face inférieure de l'appareil, 24) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une pièce de monnaie (conformément à l'illustration à côté du couvercle).
2. Insérez une pile au lithium, avec le contact «plus» vers l'avant (conformément à l'illustration dans le compartiment pile).
3. Refermez le couvercle en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Remarque:** Nous conseillons de changer de pile pendant que l'appareil photo est hors tension, car les données programmées sont alors encore conservées pendant 30 s environ. En revanche, si l'appareil est sous tension, elles sont supprimées immédiate-

ment après le retrait de la pile et il peut s'avérer nécessaire de régler de nouveau la date et l'heure après un remplacement de pile (voir aussi «Affichage de données», p. 12).

### Vérification de la pile

Lors de la mise sous tension de l'appareil photo (voir p. 11), le symbole de la pile apparaît tout en noir (☐) sur l'écran (19) si la pile est suffisamment chargée. Par ailleurs, l'objectif (6) se place en position de prise de vue.

L'affichage d'un symbole de pile rempli à moitié (◐) indique une capacité de 30% au plus et par conséquent un remplacement à court terme de la pile.

Si le symbole rempli à moitié (◐) clignote ou s'il n'y a pas d'affichage, la pile est vide et doit être remplacée immédiatement. L'appareil ne peut alors plus prendre de vue. Veillez toujours à emporter une pile de réserve durant les voyages.

Une pile neuve permet de réaliser environ 8 films à 36 vues avec un taux d'utilisation flash de 50%, soit environ 290 vues (suivant les tests Leica).

### Remarques:

- Si, après la mise sous tension de l'appareil photo, l'objectif ne se met plus en position de prise de vue, la pile est déchargée, placée de manière incorrecte ou n'a pas été insérée.
- Si le symbole (◐) clignote seul ou s'il n'y a pas d'affichage, il se peut que les contacts de la pile soient sales. Nettoyez-les alors avec un chiffon propre, sec et sans peluches ou la pile est partiellement déchargée et une série de prises de vue a été réalisée. Après une courte pause, lorsque la pile s'est régénérée, recommencez à photographier.

- Veillez à ce que les contacts de la pile soient toujours propres.
- Si l'appareil photo contient un film, il faut introduire la nouvelle pile immédiatement après avoir ôté l'ancienne.
- Le froid diminue les performances de la pile. Il rigidifie le film, qui avance de ce fait plus difficilement. Par conséquent, à basse température, le LEICA CM doit être porté le plus près possible du corps et utilisé avec une pile neuve.



#### Attention:

- Ne jetez jamais les piles au feu, ne les chauffez pas, ne les rechargez pas, ne les démontez pas et ne les cassez pas.
- Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères ordinaires car elles contiennent des substances toxiques nuisibles pour l'environnement. Pour autoriser un recyclage correct, remettez-les à un commerçant ou éliminez-les avec les ordures spéciales dans un collecteur.

#### Mise sous/hors tension de l'appareil photo/ arrêt automatique (veille)

Pour ce faire, placez le commutateur ON/OFF (7) en position ON. Le volet de protection d'objectif s'ouvre. L'objectif se met en position de prise de vue et des affichages apparaissent sur l'écran (19). Si vous mettez l'appareil hors tension en plaçant le commutateur ON/OFF en position OFF, tous les affichages disparaissent, l'objectif se rétracte et le couvre-objectif se referme. Si vous ne déclenchez pas l'appareil pendant 3 minutes environ après sa mise sous tension, il se met automatiquement hors tension, comme décrit ci-dessus, mais sans escamoter l'objectif. Cette position de veille économise la pile.

**Remarque:** Malgré cette position de veille, prenez l'habitude de toujours mettre l'appareil hors tension en cas de non-utilisation prolongée afin d'augmenter l'autonomie de la pile.

Si l'appareil s'est mis en position de veille, vous pouvez le réactiver à tout moment en procédant comme suit:

- Mise sous/hors tension avec le commutateur ON/OFF
- Pression sur la touche TIMER (20)
- Pression sur la touche EV (21)
- Pression sur la touche MODE (22)
- Effleurement ou pression sur le déclencheur (8)

**Remarque:** Après chaque mise sous tension, le mode flash par défaut est activé automatiquement (voir aussi «Choix des modes opératoires», p. 31) sauf si un autre mode a été précédemment enregistré. Il en va de même pour une correction de l'exposition enregistrée (voir aussi «Enregistrement des modes opératoires du flash/de la correction de l'exposition réglée», p. 50).



#### **Affichage de données**

L'appareil LEICA CM est équipé d'un dateur intégré. Celui-ci fait apparaître au choix la date (jour, mois, année, quatre ordres d'affichage possibles) ou le jour et l'heure (jour, heures, minutes) dans l'angle inférieur droit de l'image pour chaque prise de vue. La position et la taille des valeurs affichées sont indiquées sur la photo illustrée.

**Remarques:**

- Les données sont affichées à l'aide de DEL (diodes électro-luminescentes) sur la face avant du film.
- La luminosité de l'affichage dépend du réglage automatique de la sensibilité du film (codage DX) de l'appareil photo. La lisibilité peut cependant varier en fonction de la pellicule utilisée. Sur certains films à faible sensibilité, les données ne peuvent être décelées qu'avec difficulté, voire pas du tout. Sur les parties de sujet sombres, les couleurs utilisées pour l'affichage des données vont du rouge à l'orange, sur les parties claires, de l'orange au jaune. C'est pourquoi elles sont difficilement lisibles sur un arrière-plan clair, de teinte orangée ou très irrégulier.
- Le calendrier automatique est valable de 2003 à 2060.
- Le dateur est alimenté par la pile de l'appareil photo. Si la pile est changée en moins de 30s après la mise hors tension de l'appareil, les données paramétrées sont conservées. En cas de remplacement de la pile lorsque l'appareil est sous tension, la date reprend immédiatement la valeur réglée en usine.
- Les groupes de chiffres clignotent tant que vous n'effectuez pas de réglage.

**Réglage des données**

Le réglage de la date, de l'heure et de l'ordre d'affichage désiré de la date s'effectue, en principe, exactement comme celui de la plupart des autres paramètres du LEICA CM, à l'aide des deux éléments de commande: la touche de fonction correspondante (à gauche de l'affichage en question) et la molette centrale.

Opération de commande	Affichage à l'écran
1. Appuyez <u>longuement</u> sur la touche DATE (23) (min. 2 s).	Le groupe de chiffres de gauche clignote (après avoir relâché la touche pendant 4 s de plus) pour indiquer que vous pouvez effectuer le réglage.
2. Faites tourner la molette centrale (18) vers la droite (sens des aiguilles d'une montre) pour augmenter la valeur ou vers la gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre) pour la diminuer.	<p><b>Remarque:</b> A chaque fois que vous actionnez la molette centrale (18, voir point 2), le clignotement/la durée de réglage disponible est prolongé(e) de 4 s.</p> <p>Les autres affichages disparaissent.</p> <p><b>Remarque:</b> L'affichage passe ensuite à année/mois/jour.</p>
<p><b>Remarque:</b> Les valeurs sont classées pour défiler en «boucle», c'est-à-dire que vous pouvez les atteindre dans les deux directions (de 03 à 50).</p>	La valeur se modifie en conséquence.
3. Appuyez <u>brèvement</u> sur la touche DATE.	Le groupe de chiffres central clignote.
4. Réglez les 4 valeurs restantes – mois/jour/heures/minutes – comme décrit aux étapes 2 et 3.	Identique aux points 1 et 2.
5. Une cinquième <u>brève</u> pression sur la touche DATE enregistre les données.	A titre de confirmation, l'affichage arrête de clignoter

**Remarque:** L'année est précédée d'une apostrophe.

## Sélection des données à afficher/de la plage de dates

La touche DATE (12) permet également de sélectionner les données affichées, le cas échéant, et indiquées sur vos vues. Conformément aux diverses conventions internationales, le LEICA CM permet d'afficher la date de quatre manières différentes: année/mois/jour – jour/mois/année – année/jour/mois – mois/jour/année – heure/jour – pas d'affichage

### Opération de commande

1. Appuyez brèvement sur la touche DATE (23).
2. Sélectionnez la forme désirée en faisant tourner la molette centrale (18).

**Remarque:** L'ordre apparaît en boucle.

3. Une deuxième brève pression sur la touche DATE enregistre les données.

### Affichage à l'écran

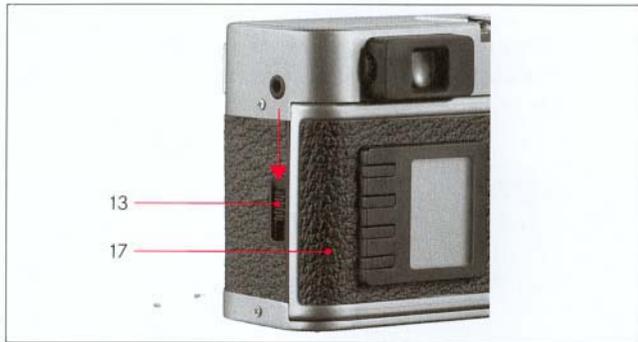
Les groupes de chiffres dans l'affichage de la date clignotent.

Les formes d'affichage correspondantes clignotent.

Exemples:

- Date                                    3 1 10 03
- Heure                                   11:11 31
- Pas d'affichage                    - - - - -

A titre de confirmation, l'affichage arrête de clignoter.

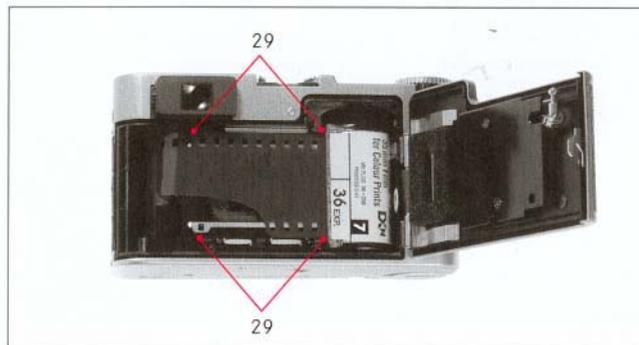
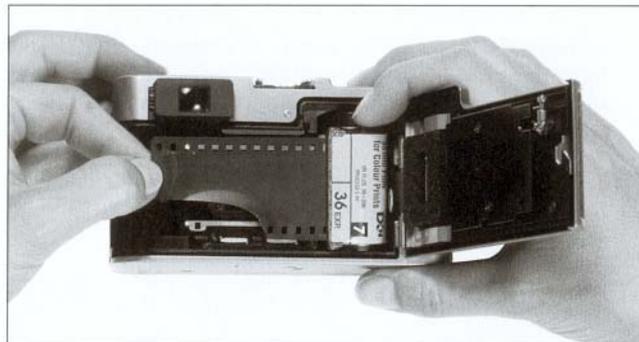


### Insertion du film

Le chargement automatique du film peut s'effectuer quand l'appareil est sous ou hors tension.

#### Attention:

- Vérifiez absolument avant l'ouverture du dos si le film a été rembobiné ou non. S'il ne l'a pas été, la lumière reçue lors de l'ouverture endommagerait la partie déjà exposée et détruirait ainsi de nombreuses vues. N'ouvrez l'appareil que si le compteur de vues affiche . La fenêtre (16) indique si un chargeur est inséré, et le compteur, si le film est rembobiné (voir «Rembobinage automatique du film exposé» ou «Rembobinage d'un film partiellement exposé», p. 53).
- Pour éviter une exposition aux rayons lumineux, insérez et retirez la pellicule, si possible, uniquement dans une lumière tamisée, par ex. dans l'ombre projetée par le corps.
- Lors de l'insertion du film, évitez de toucher la lentille arrière de l'objectif avec les doigts ou un bord du film.



**Opération de commande**

1. Déverrouillez et ouvrez le dos (17) avec le coulisseau (13) sur le côté gauche de l'appareil.

**Remarque:** Vérifiez alors s'il y a de la poussière sur la lentille arrière de l'objectif. Le cas échéant, enlevez-la avec un pinceau doux.

**Affichage à l'écran**

Dans le compteur de vues, , sinon inchangé

**Remarque:** Lorsque l'appareil est hors tension, la date et le mode d'exposition défini n'apparaissent pas.

2. Placez le chargeur dans la chambre (31) conformément aux illustrations. L'entraîneur à ressort de l'axe de rembobinage (32), situé dans la partie inférieure, doit s'engager dans l'évidement correspondant du chargeur.

Identique

3. Posez le film à plat sur le support entre les ergots (29) et tirez le début de la pellicule, conformément à l'illustration, sur la bobine (28) jusqu'au repère (flèche) correspondant à gauche. Si l'extrémité du film sort trop, repoussez-la doucement dans le chargeur. Le film doit se trouver à plat dans le couloir.

Identique

#### Opération de commande (cont.)

4. Fermez le dos. L'appareil se met sous tension (si ce n'était pas le cas). Le film est chargé automatiquement jusqu'à la première vue.

#### Affichage à l'écran

Au début, **1** brièvement; pendant l'opération, deux lignes clignotant en alternance; puis **1** durablement  
En cas d'insertion incorrecte, dans le compteur de vues: **1** clignotant

Si le compteur de vues affiche **1** à l'écran, l'appareil est en position de prise de vue. En revanche, si le **1** clignote, le film n'a pas été inséré correctement. Dans ce cas, rouvrez le dos, retirez le film et réinsérez-le comme décrit aux étapes 2-4.

**Remarque:** Dans le cas de films non codés DX (voir section suivante), le compteur de vues à l'écran affiche également **1** lorsque l'appareil est en position de prise de vue, mais **0** lorsque le film n'a pas été correctement inséré.

### Films 24 x 36 mm utilisables

Le LEICA CM est un appareil pour films petit format «35mm». Les pellicules codés DX (conditionnement et chargeur portant la mention «DX») sont automatiquement réglées par l'appareil.

Les films codés DX en dehors de cette plage de sensibilité ou les films sans codage sont réglés sur ISO 100.

Si l'appareil ne reconnaît pas le code DX pour les raisons mentionnées ou parce qu'il est endommagé, cela sera signalé par l'affichage alterné de **RSR** et **100** pendant 3s dans le viseur (affichage numérique) et à l'écran (19) après l'insertion du film et chaque mise sous tension de l'appareil.



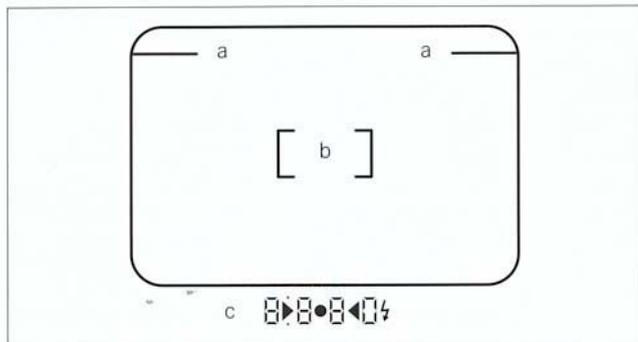
### Prise en main correcte de l'appareil

Pour éviter la prise de vues floues, il convient de prendre le LEICA CM en main comme illustré. Afin de réussir les photographies, il est indispensable de vérifier qu'aucun élément (main, courroie, etc.) ne recouvre l'objectif, le réflecteur de flash, les capteurs autofocus et la fenêtre du viseur du posemètre.

En cas de prises de vues portrait, le réflecteur de flash doit toujours se trouver au-dessus parce qu'un éclairage «par le dessus» est le plus naturel.

Il est recommandé de déclencher les prises de vues portrait avec le pouce, ce qui garantit un calage particulièrement sûr de l'appareil photo.





### Viseur/Les affichages dans le viseur

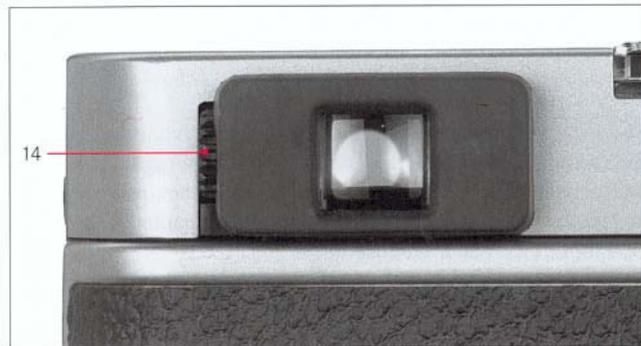
L'image du viseur du LEICA CM affiche environ 85% de la zone d'image. Les repères et affichages visibles dans le viseur sont les suivants:

- a. Limites de la distance minimum de mise au point  
En cas de prise de vue rapprochée, l'image du viseur est déplacée vers le haut par rapport au cadrage saisi par l'objectif. Cette parallaxe est d'autant plus évidente que la distance de prise de vue est courte. Les repères de distance minimum de mise au point du LEICA CM servent de limites supérieures du champ d'image pour les distances de prise de vue de 0,7-1 m.
- b. Cadre de la plage de mesures de la mise au point  
Indépendamment des modes opératoires utilisés pour la mesure de la mise au point et la commande de l'exposition, les parties du sujet sur lesquelles effectuer la mise au point et le réglage de l'exposition sont visées de façon à se trouver dans ce cadre. (Pour la mise au point et le réglage de l'exposition de parties excentrées, consultez la section «Mémorisation de la mise au point et de l'exposition», p. 28).

### c. Affichages DEL

Dans une ligne sur le bord inférieur de l'image du viseur, des chiffres et symboles vous informent des données suivantes:

1. valeurs de vitesse d'obturation et de diaphragme réglées ou automatiques,
  2. réglage automatique ou manuel de la mise au point et
  3. état du flash intégré ou installé et conforme au système.
- Pour plus d'informations sur les affichages DEL, consultez les sections correspondantes.



### Réglage dioptrique

Pour permettre la meilleure visualisation possible de l'objet, le LEICA CM adapte les dioptries à la vision dans une plage de  $-3,0$  à  $+1,0$  dioptrie. A cet effet, réglez la molette (14) à gauche de l'oculaire du viseur (15) de manière à voir l'image dans le viseur, les repères et les affichages DEL avec netteté.

## Photographie avec le LEICA CM

Le LEICA CM est un appareil photo totalement automatique. Il permet de photographier sans aucune difficulté, de manière rapide et sûre, grâce au réglage automatique de la mise au point et donc de la netteté (autofocus), à la commande automatique programmée de l'exposition et, le cas échéant, à la commande automatique du flash. Si l'appareil est sous tension, ces fonctions sont activées par défaut, sauf si un autre mode opératoire a été préalablement enregistré (consultez la section «Enregistrement des modes opératoires du flash/de la correction de l'exposition réglée», p. 50).

Il permet néanmoins également de définir la profondeur de champ désirée à l'aide de l'automatisme avec priorité au diaphragme en indiquant une valeur de diaphragme et/ou de régler la mise au point manuellement, par exemple, pour la réalisation d'effets spéciaux.

L'objectif est également doté d'autres fonctions qui lui permettent de s'adapter aux situations et aux sujets les plus divers.

### Mise au point

Le LEICA CM dispose d'un système de mesure de la mise au point avec une plage de travail de 0,7 m à l'infini. Lorsque vous utilisez le mode autofocus, il permet d'effectuer un réglage automatique extrêmement précis. Il est essentiel pour obtenir une netteté optimale, en particulier lors de l'ouverture complète de l'objectif LEICA SUMMARIT 1:2,4/40 mm. En cas de mise au point manuelle, il permet de travailler avec une grande sensibilité, les affichages du viseur et de l'écran fournissant des données très précises sur le réglage correct et la distance définie.

Lorsque vous composez l'image et disposez votre sujet principal, vous devez veiller à ce que le système de mesure de la mise au point du LEICA CM englobe uniquement le milieu de l'image, c'est-à-dire la zone entourée par le cadre au milieu de l'image du viseur.

### Remarques:

- Le système de mesure de la mise au point passive du LEICA CM est réglé sur le contraste, c'est-à-dire les variations clair/obscur dans le sujet, et donc sur une certaine luminosité minimale. Dans des conditions de luminosité défavorables, une lampe d'appoint (3) avec une portée d'environ 5,1m s'active donc automatiquement (uniquement en mode autofocus).
- La mise au point de certains sujets est difficile pour des raisons physiques, par exemple:
  - ceux qui présentent un contraste réduit ou absent (ciel, murs blancs, etc.)
  - ceux dont la surface est sans structure ou dont les structures sont uniquement horizontales
  - les objets en mouvement rapide
  - les objets et surfaces très sombres à faible réflexion
  - ceux à motifs réguliers
  - les sources lumineuses vives dans l'image (projecteurs, lampes à incandescence, etc.)

Pour ces sujets, il convient donc d'utiliser la mémorisation de la mise au point et de l'exposition (voir «Mémorisation de la mise au point et de l'exposition», p. 28) ou de régler la mise au point manuellement sur la base d'évaluations (voir «Réglage manuel de la mise au point», p. 23).

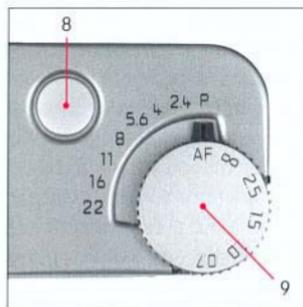
- Le système autofocus tient compte de la valeur de diaphragme automatique ou réglée manuellement et fait correspondre le réglage de la mise au point aux différentes zones de profondeur de champ (voir «Automatisme avec priorité au diaphragme», p. 27). Lorsque vous utilisez l'automatisme avec priorité au diaphragme, vous pouvez donc optimiser de manière ciblée la précision du réglage de la mise au point pour ce type de sujet critique en sélectionnant une ouverture de diaphragme maximale (valeur réduite).

### Réglage automatique de la mise au point/autofocus

Pour le mode autofocus, tournez la molette (9) entièrement à droite (c.-à-d. dans le sens des aiguilles d'une montre), jusqu'à ce qu'elle s'engage dans la position **AF**.

Si votre sujet principal doit se trouver au centre de l'image, orientez le cadre au centre du viseur autour de la partie du sujet que vous souhaitez représenter avec netteté, de façon à ce qu'elle le remplisse au maximum. Si vous appuyez alors légèrement sur le déclencheur (8) (point de pression), la mesure s'effectue et l'objectif est réglé en conséquence.

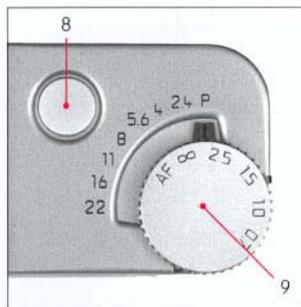
Le tableau indique des procédures et affichages du viseur pour le système AF:



Affichage dans le viseur	Mesure de la distance	Déclencheur	Réglage
• Allumé	Possible	Libre	En fonction de la distance mesurée
• Clignote lentement (avec 2 Hz)	Impossible	Libre	a. Avec flash automatique ou réglé manuellement: sur 2,5 m b. Avec flash désactivé ou non activé: toujours sur la distance à laquelle la zone de profondeur de champ existant selon la valeur de diaphragme définie est utilisée de manière optimale, c.-à-d. en commençant le plus près possible à l'avant-plan et toujours jusqu'à l'infini
• Clignote rapidement (avec 8 Hz)	Distance mesurée inférieure à 0,7 m	Verrouillé	-

## Réglage manuel de la mise au point

Pour le réglage manuel, tournez la molette (9) de la position **AF** vers la gauche (c.-à-d. dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à la distance désirée. A l'écran (19), la distance définie s'affiche à la place de la date, p. ex. 0.7 M, 23.0 M ou [X] (pour infini).



### Opération de commande

1. En effleurant le déclencheur (8, point de pression), activez le système de mesure de la netteté et les affichages correspondants.

2. Orientez le cadre au centre du viseur de façon à ce que la partie du sujet que vous souhaitez représenter avec netteté le remplisse au maximum.

3. A l'aide de la molette (9), définissez la distance à laquelle l'affichage du viseur présente la netteté correcte.

4. Appuyez à fond sur le déclencheur pour la prise de vue.

### Affichage dans le viseur

1 ou 2 éléments de l'affichage de la netteté apparaissent

Le cas échéant, les éléments affichés changent.

Les affichages de netteté dans le viseur vous indiquent si le réglage concernant la partie du sujet incluse dans le cadre au centre du viseur est correct (voir tableau suivant)

Idem

### Objectif

Prend la position correspondant à la distance définie pour la durée de pression sur le déclencheur

-

-

Se place dans la position correspondant à la distance définie pour la durée de la prise de vue

Affichage dans le viseur	Etat/mesures nécessaires
▶	Distance trop courte définie; tourner vers la droite
▶ •	Distance légèrement trop courte définie; tourner vers la droite
•	Distance correcte définie
• ◀	Distance légèrement trop grande définie; tourner vers la gauche
◀	Distance trop grande définie; tourner vers la gauche
▶ ◀ Clignote lentement (2 Hz)	Mesure de la distance impossible, malgré des conditions de luminosité suffisantes*
▶ ◀ Clignote rapidement (8 Hz)	La partie du sujet concernée est située à moins de 0,7 m; aucun réglage correct possible
Pas d'affichage	Mesure de la distance impossible en raison de conditions de luminosité insuffisantes*; la lampe d'appoint (3) n'est pas enclenchée

\* Voir «Remarques» sous «Mise au point», p. 21

#### Remarques:

- L'affichage dans le viseur fait toujours référence à la partie du sujet se trouvant dans le champ de mesure (le cadre).
- L'affichage s'éteint 12 s après avoir relâché le déclencheur. Chaque activation de la molette entre-temps prolonge cette période de 4 s. L'affichage s'éteint immédiatement après la prise de vue.

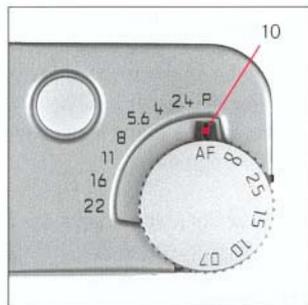
## Réglage de l'exposition

Vous disposez avec le LEICA CM de deux modes d'exposition vous permettant d'adapter l'appareil photo à votre méthode de travail personnelle ou à un sujet particulier. Vous pouvez ainsi choisir un mode rapide, aisé et sûr, c.-à-d. entièrement automatique, et un automatisme avec priorité au diaphragme pour une définition aisée de la profondeur de champ désirée.

## Automatisme programmé

Le mode programme est idéal pour la prise de photos sans souci. Il est parfait pour que l'appareil soit toujours prêt à prendre des vues et est particulièrement indiqué pour la prise rapide de photos à l'improviste ou pour des sujets en mouvement, quand vous n'avez pas le temps d'effectuer des réglages. Il règle l'exposition en utilisant automatiquement une combinaison mesurée de vitesse d'obturation et de valeur de diaphragme.

Pour le réglage, tournez le levier 10 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée et jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position désignée par P.



## Affichages

À l'écran	Dans le viseur (affichage numérique)
P apparaît pour confirmer la fonction définie	Lorsque vous appuyez jusqu'au point de pression sur le déclencheur, les valeurs de vitesse et de diaphragme prédéfinies par l'appareil s'affichent en alternance. L'affichage s'éteint dès que vous relâchez le déclencheur ou après 4 s, c.-à-d. après que chaque valeur ait été affichée trois fois. Si la luminosité existante dépasse la plage de travail du réglage de l'exposition, H 1 clignote. Dans les modes opératoires présentant des vitesses d'obturation plus lentes et fonctionnant sans flash (voir «Choix des modes opératoires», p. 31), l'appareil active automatiquement le temps de pose prolongé (B) en cas de luminosité réduite. Cela est indiqué, avant la prise de vue, par l'affichage alterné de 2, 4 (pour la grande ouverture du diaphragme) et 8 8 8 (pour la durée d'exposition >30 s).

**Remarque:** En cas d'ouverture totale du diaphragme (2,4), vous pouvez utiliser des vitesses d'obturation jusqu'à  $1/500$  s; pour une ouverture de 4, jusqu'à  $1/750$  s; pour toutes les autres valeurs, jusqu'à  $1/1000$  s.

## Programme variable (Shift)

Le mode programme variable du LEICA CM vous permet de bénéficier de la sécurité et de la rapidité du réglage entièrement automatique de l'exposition tout en vous laissant la possibilité de modifier à tout moment la combinaison vitesse/diaphragme proposée par l'appareil photo pour l'adapter à vos besoins personnels. Par exemple, dans le cas de photos sportives, si vous souhaitez obtenir un rendu net d'un athlète, réglez une vitesse d'obturation rapide (plus grande ouverture du diaphragme fi profondeur de champ réduite). En revanche, si vous accordez davantage d'importance à la profondeur de champ (plus petite ouverture du diaphragme = plus grandes valeurs) et acceptez les durées d'exposition plus longues qui sont alors nécessaires, vous devez définir une vitesse d'obturation plus lente (p. ex. pour des prises de vue en mode paysage). L'exposition globale, c.-à-d. la luminosité de l'image, demeure quant à elle inchangée.

Pour modifier la combinaison vitesse/diaphragme prédéfinie, faites tourner la molette centrale (18), en maintenant le déclencheur enfoncé, vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour une vitesse d'obturation plus rapide et une ouverture plus grande du diaphragme,

ou

vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour une vitesse d'obturation plus lente et une ouverture plus petite du diaphragme.

## Affichages

À l'écran	Dans le viseur (affichage numérique)
De nouveau P	Comme pour le mode programme, mais l'affichage ne s'éteint alors que lorsque vous relâchez le déclencheur.

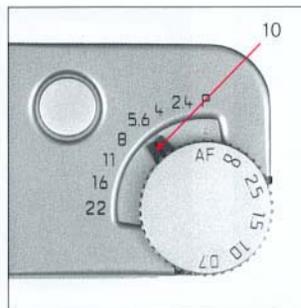
## Remarques:

- Les valeurs de vitesse et de diaphragme disponibles limitent la plage de travail de la fonction de changement de programme. En effet, il est impossible de régler une combinaison supposant une ouverture du diaphragme supérieure ou inférieure à 2,4/22 ou une vitesse inférieure à  $1/1000$  s pour une exposition correcte.
- La fonction de changement de programme n'est pas disponible si, lors d'une prise de vue avec flash sur de courtes distances, l'exposition ne dépend pas seulement du réglage de la puissance du flash (voir également «Photographie avec et sans flash», p. 32), mais que le diaphragme est également automatiquement adapté.

## Automatisme avec priorité au diaphragme

L'automatisme avec priorité au diaphragme règle automatiquement la vitesse d'obturation en fonction de la valeur de diaphragme réglée manuellement. Par exemple, vous pouvez ainsi vous assurer de toujours obtenir la profondeur de champ désirée avec la valeur de diaphragme définie, même en cas de variation des conditions de luminosité.

Pour effectuer le réglage, sélectionnez la valeur de diaphragme désirée en faisant tourner le levier 10. Il existe des positions encliquables pour l'ouverture totale, 2,4 et toutes les valeurs de diaphragme entre 4 et 22.



## Affichages

### À l'écran

A apparaît pour confirmer la fonction définie

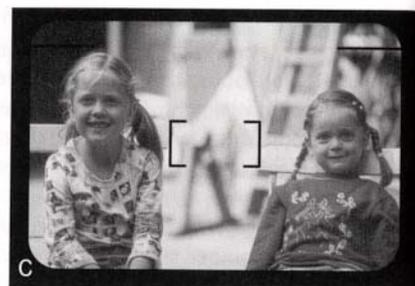
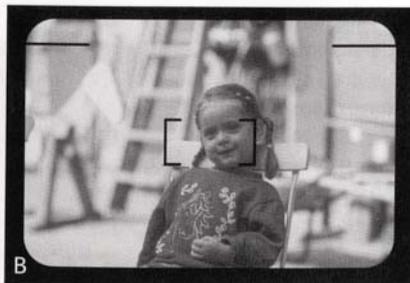
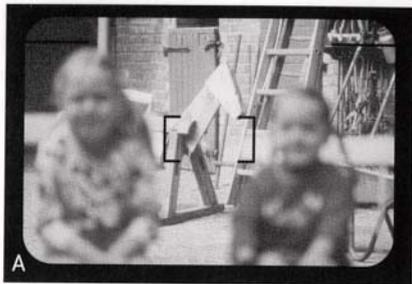
### Dans le viseur (affichage numérique)

- Après avoir appuyé jusqu'au point de pression sur le déclencheur: Vitesse d'obturation correspondant à la valeur de diaphragme
- Après le réglage d'une autre valeur de diaphragme (uniquement pendant que vous n'appuyez pas sur le déclencheur): La nouvelle valeur définie s'affiche pendant 4 s puis s'éteint. Si vous appuyez alors sur le déclencheur, l'affichage est remplacé par la vitesse d'obturation résultante. Cette dernière ne s'éteint que lorsque vous relâchez le déclencheur. Pendant l'affichage de la vitesse d'obturation, vous pouvez la remplacer brièvement (pendant 1 s) par la valeur de diaphragme en faisant tourner la molette centrale (18), et ce, à tout moment.

En principe:

Dans les modes opératoires présentant des vitesses d'obturation plus lentes et fonctionnant sans flash (n° 3-5, 8-10 et 15, voir «Choix des modes opératoires», p. 31), l'appareil active automatiquement le temps de pose prolongé (B) en cas de luminosité réduite. Cela est indiqué, avant la prise de vue, par l'affichage alterné de la valeur de diaphragme définie et de  $\square\square\square$  (pour des durées d'exposition >30 s).

Dans le cas de sujets extrêmement clairs, qui dépassent la plage de travail du système de mesure, H I s'affiche à la place de la vitesse d'obturation ou de la valeur de diaphragme. L'exposition correcte de ce type de sujet n'est pas garantie.



### Mémorisation de la mise au point et de l'exposition

Le système de mesure et de réglage de l'exposition du LEICA CM est réglé avec une pondération centrale, c'est-à-dire qu'il englobe l'ensemble de la zone d'image, mais que la zone entourée du cadre autofocus présente une pondération nettement supérieure. Les sujets placés au milieu de l'image sont donc généralement nets et uniformément éclairés, sans autre manipulation.

Si, pour des raisons de composition d'image, vous souhaitez toutefois excenter le sujet principal (image A), vous pouvez utiliser l'enregistrement de la mise au point et de l'exposition toujours effectué en principe en mode autofocus, ainsi qu'avec l'automatisme avec priorité au diaphragme, le programme automatique et le point de pression du déclencheur.

En regardant par le viseur, orientez tout d'abord l'appareil photo de façon à ce que le sujet principal (c.-à-d. la partie du sujet principal dont la netteté et l'exposition doivent être réglées correctement) (image B) se trouve dans le cadre autofocus. Appuyez ensuite sur le déclencheur jusqu'au point de pression. Pour indiquer que les mesures ont été prises et enregistrées, le point rouge et les valeurs de vitesse et/ou de diaphragme correspondantes s'affichent dans le viseur.

Si vous maintenez le déclencheur enfoncé au même niveau, vous pouvez modifier le cadrage à votre gré. Les affichages restent inchangés, même en cas de modification de l'exposition et/ou de la distance du sujet.

Pour prendre la photo, appuyez à fond sur le déclencheur (image C). Si, pour les raisons physiques mentionnées ci-dessus, l'autofocus risque d'être perturbé: mesurez d'abord un objet test à la même distance et avec la même luminosité et enregistrez ensuite la mise au point et la valeur de l'exposition.

### Important:

- La mise au point et l'exposition enregistrées s'effacent dès que vous relâchez le déclencheur.
- Avant une prise de vue, ces réglages peuvent être mémorisés aussi souvent que nécessaire.
- Si le déclencheur reste entièrement enfoncé, des séries avec une fréquence de 0,7 v/s sont réalisées dans la mesure où le flash n'est pas activé. Cette commande permet par exemple de photographier des suites de mouvements.

## Correction de l'exposition

Les posemètres sont étalonnés sur des sujets présentant une exposition moyenne, qui reflètent environ 18% de la lumière utile. Si le sujet mesuré ne remplit pas ces conditions, il convient de corriger l'exposition en conséquence. Le LEICA CM permet d'effectuer des corrections sur une plage de  $\pm 2$  EV par incréments de  $1/3$  EV.

## Réglage

### Opération de commande

1. Appuyez brièvement sur la touche EV (21) en regard de l'affichage correspondant sur l'écran (19).
2. Réglez la valeur de correction désirée en faisant tourner la molette centrale (18); vers la gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre) pour les valeurs négatives et vers la droite (sens des aiguilles d'une montre) pour les valeurs positives.

**Remarque:** Les valeurs ne sont pas classées en «boucle», ce qui signifie que vous devez faire tourner la molette dans le sens inverse pour revenir à la valeur précédente.

3. Rappuyez sur la touche EV pour confirmer le réglage et revenir au fonctionnement normal.

**Remarque:** Trois secondes après l'activation de l'un des deux éléments de commande, le clignotement s'arrête automatiquement et la dernière valeur réglée est enregistrée.

### Affichage à l'écran

EV clignote (après avoir relâché la touche pendant 4 s) pour indiquer qu'une valeur peut être réglée pendant ce temps et le compteur de droite change pour mentionner la valeur de correction. Les autres affichages disparaissent.

La valeur de correction se modifie par incréments de + ou  $- 1/3$  EV, simultanément le signe (+/-) s'affiche sous EV.

Le signe correspondant (+/-) reste affiché pour indiquer une correction de l'exposition. Les autres affichages réapparaissent.

Le point situé au-dessus du point décimal apparaît dans le viseur lorsque vous appuyez sur le déclencheur jusqu'au point de pression pour indiquer la correction de l'exposition (voir «Viseur/Les affichages dans le viseur», p. 8/20).



**Exemple de correction vers +**  
(augmentation de l'exposition):

Dans le cas de sujets présentant une prédominance de surfaces très claires, qui reflètent beaucoup de lumière, par exemple, dans la neige ou sur la plage, le posemètre sélectionne une durée d'exposition trop courte et/ou une petite ouverture de diaphragme. La neige sera restituée dans un niveau de gris moyen, mais les personnages apparaîtront trop sombres: sous-exposition!

Pour prolonger l'exposition, choisissez un réglage de EV +2,0, par exemple.



**Exemple de correction vers -**  
(diminution de l'exposition):-

Dans le cas de sujets avec des surfaces très sombres, qui reflètent peu de lumière, le posemètre sélectionne une durée d'exposition trop longue et/ou une ouverture de diaphragme trop grande. Par exemple, une voiture noire sur un arrière-plan sombre est représentée comme une voiture grise, les personnages apparaissant alors trop clairs: surexposition!

Pour réduire l'exposition, choisissez un réglage de EV -2,0, par exemple.

## Choix des modes opératoires

Le LEICA CM propose 15 variantes de fonctionnement avec flash, notamment la possibilité d'effectuer des temps de pose prolongés à tout moment. Des fonctions supplémentaires peuvent alors être associées en différentes combinaisons pour adapter les modes opératoires aux conditions. Ces modes opératoires sont disponibles dans le mode Automatique avec priorité au diaphragme et le mode Programme.

Les 5 modes opératoires les plus courants (n° 1, 2, 6, 7 et 15) sont rassemblés dans un «premier niveau de réglage» pour des raisons de facilité et de rapidité d'accès, le «2e niveau de réglage» comprenant l'ensemble des 15 modes opératoires.

Le réglage s'effectue globalement toujours de la même manière, à une légère différence près:

## Réglage

Opération de commande	Affichage à l'écran
1. Appuyez sur la touche MODE (22) <ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="45 384 600 438">brièvement (&lt;2 s) pour choisir dans le «premier niveau de réglage»</li> <li data-bbox="45 469 600 526">longuement (&gt;2 s) pour choisir dans le «2e niveau de réglage»</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="673 376 1291 458">Après avoir relâché la touche, le dernier mode opératoire sélectionné clignote pendant 3 s pour indiquer que vous pouvez en choisir un autre.</li> <li data-bbox="673 464 1291 578">Tous les modes opératoires clignent brièvement (env. 1 s), ensuite, seul le mode sélectionné en dernier clignote (4 s) pour signaler que la sélection peut être changée pendant ce temps.</li> </ol> <p data-bbox="673 583 1208 607">Dans les deux cas: Les autres affichages disparaissent.</p> <p data-bbox="673 640 1277 695"><b>Remarque:</b> La durée de réglage de 4 s est prolongée à chaque fois que vous actionnez la molette.</p>
2. Sélectionnez le mode opératoire désiré en faisant tourner la molette centrale (18). <p data-bbox="45 821 632 902"><b>Remarque:</b> Les modes opératoires sont classés en «boucle», c'est-à-dire que vous pouvez y accéder dans les deux directions.</p>	<p data-bbox="673 728 1273 780">Les symboles correspondant au mode opératoire sélectionné s'affichent en regard de la touche.</p> <p data-bbox="673 785 1273 871">Dans le mode opératoire par défaut «Commande automatique du flash», <b>FLU</b> (accompagné de <b>L</b>) apparaît dans l'affichage de date changeant, sur la dernière ligne.</p>
3. Rappuyez sur la touche MODE pour confirmer le réglage et revenir au fonctionnement normal.	<p data-bbox="673 935 1263 987">Les symboles restent affichés. Les autres affichages réapparaissent.</p>

**Remarque:** Lors des descriptions des modes opératoires, nous indiquons toujours s'ils ne sont sélectionnables que dans le «2e niveau de réglage» (n° 3-5 et 8-14).

**Important:** Les modes opératoires restent réglés tant qu'aucun autre n'a été sélectionné. Si l'appareil est éteint ou s'arrête tout seul, le réglage par défaut est actif à la remise sous tension. En revanche, si un mode opératoire est enregistré, il devient le mode par défaut et reste actif après les mises sous et hors tension (voir «Enregistrement des modes opératoires du flash/de la correction de l'exposition réglée», p. 50).

### Photographie avec et sans flash

Le LEICA CM possède un flash incorporé (5) qui s'enclenche automatiquement ou peut être activé ou désactivé manuellement de manière permanente, selon le mode opératoire sélectionné.

Il existe également une lampe d'appoint (3) qui permet de diminuer l'effet «yeux rouges» sur les photos.

En outre, le contact flash ISO (11) permet d'utiliser un flash externe plus puissant, par exemple, les modèles SCA-3002 (avec adaptateur SCA-3502M4), qui permet fréquemment d'éviter entièrement l'effet «yeux rouges» grâce à la plus grande distance entre le réflecteur du flash et l'axe de l'objectif. Nous vous recommandons vivement le LEICA SF 24D (réf. 14 444/14 448).

### Remarques sur l'utilisation d'un flash externe:

- Dès que vous installez un flash externe, les modes flash prédéfinis avec pré-flash (n° 2, 4, 7, 9 et 12) sont remplacés par les modes opératoires correspondants sans pré-flash (n° 1, 3, 6, 8 et 11) et affichés en conséquence à l'écran (19).

Lors du retrait du flash, l'appareil photo rétablit néanmoins le mode opératoire enregistré, c.-à-d. **Auto** (réglage en usine, voir

p. 31) ou le mode que vous avez enregistré de manière permanente (voir «Enregistrement des modes opératoires du flash/de la correction de l'exposition réglée», p. 50).

- Avec le LEICA SF 24D, le mode opératoire **TTL/GNC** doit être sélectionné pour une commande automatique par l'appareil photo. Si le flash est réglé sur **A**, il est possible que des sujets plus ou moins clairs que la moyenne ne soient pas éclairés de manière optimale. S'il est réglé sur **M**, l'exposition du flash doit être réglée sur les valeurs de diaphragme et de mise au point prédéfinies par l'appareil photo en sélectionnant un incrément de puissance d'exposition partielle correspondant.
- Pour le flash standard SCA-3002:
  1. Pour conserver le réglage automatique de l'exposition du flash, un adaptateur SCA-3502 M4 est nécessaire.
  2. Le flash doit être réglé sur un mode opératoire permettant une commande de la puissance du flash grâce au calcul du nombre-guide de l'appareil photo (Guide Number Control, voir mode d'emploi du flash).
- Pour tous les autres flashes SCA et les adaptateurs antérieurs au SCA-3502 M4:
  1. Le flash doit être réglé sur **A** ou **M**.
  2. S'il est réglé sur **M**, la puissance d'exposition partielle doit être calculée à l'aide du nombre-guide et réglée manuellement au niveau du flash.
- Pour les flashes non SCA:
  1. L'activation et la désactivation manuelles du flash (n° 6 et 15) sont les seuls modes flash disponibles.
  2. Vous ne pouvez utiliser que l'automatisme avec priorité au diaphragme sur l'appareil photo (si vous sélectionnez l'automatisme programmé, **E-T-L** apparaît dans le viseur et le déclencheur est verrouillé).

3. Le flash doit être réglé sur **A** ou **M**. S'il est réglé sur **M**, la puissance d'exposition partielle doit être calculée à l'aide du nombre-guide et réglée manuellement au niveau du flash. S'il est réglé sur **A**, vous devez faire concorder les réglages du diaphragme au niveau de l'appareil photo et du flash.

- Pour un flash indirect (réflecteur de flash incliné), le flash doit être réglé sur le mode **A**.
- N'utilisez pas de couvercle pour le contact flash, car cela désactiverait mécaniquement le flash interne.

Les indications suivantes font référence à l'utilisation du flash intégré.

L'appareil photo commande essentiellement l'exposition du flash en réglant l'émission de lumière en fonction de la valeur de diaphragme ou de mise au point, automatique ou réglée manuellement.

Avec la fonction commande manuelle du flash (modes opératoires n° 6-10) et à contre-jour, c'est-à-dire lorsque la luminosité extérieure est encore suffisante, la commande de flash d'appoint automatique du LEICA CM assure un équilibre entre la lumière ambiante et celle du flash grâce à un dosage adapté de l'émission de lumière du flash.

**Important:** Vérifiez, pour tous les modes opératoires avec flash, si le sujet principal se trouve dans la zone de portée du flash.

## Portée du flash

La portée utile du flash dépend de la valeur de diaphragme réglée ainsi que de la sensibilité du film. Pour réussir les photos, il est essentiel que le sujet principal se trouve dans la zone de portée du flash. Pour ce faire, consultez le tableau suivant:

Sensibilité du film en ISO	Portée utile maximale du flash
25/15°	0,7 – 2,9 m
50/18°	0,7 – 4,1 m
100/21°	0,7 – 5,8 m
200/24°	0,7 – 8,2 m
400/27°	0,7 – 11,6 m
800/30°	0,7 – 16,5 m
1600/33°	0,7 – 23,3 m
3200/36°	0,7 – 33,0 m
5000/38°	0,7 – 41,2 m

## Remarques:

- Les indications de distance dans le tableau se rapportent à des pellicules pour diapositives. Si vous utilisez des films négatifs (pour photos) qui, en raison de leur grande tolérance d'exposition acceptent une légère « sous-exposition », la portée peut sans problème être agrandie d'un facteur de 1,4.
- Les sujets très étendus en profondeur ne peuvent pas être éclairés uniformément par le flash sur toute leur surface. Les données font référence à des parties du sujet se trouvant dans le champ de mesure et ne constituent donc que des valeurs indicatives.
- Toutes les valeurs sont arrondies.

## Modes opératoires avec commande de flash automatique

Avec ces modes opératoires, le flash se déclenche toujours automatiquement lorsque, dans de mauvaises conditions de luminosité, les photos réalisées à main levée risquent d'être floues en cas de durées d'exposition prolongées, par exemple dans des pièces intérieures sombres, dehors au crépuscule ou par mauvais temps.

L'activation automatique s'effectue également lorsque le système de mesure détecte une situation dans laquelle la luminosité est suffisante dans l'ensemble pour une prise de vue sans flash, mais nettement inférieure au centre de l'image. Dans ce cas, un flash d'appoint permet de reproduire automatiquement et correctement le sujet principal (généralement placé au centre), même à contre-jour.

### (1) Photographie avec la fonction commande automatique du flash

Après la mise sous tension, le LEICA CM travaille toujours dans ce mode universel (si aucun autre n'a été enregistré, consultez la section «Enregistrement des modes opératoires du flash/de la correction de l'exposition réglée», p. 50).

**Remarque:** Ce mode opératoire par défaut, qui est généralement toujours activé, n'est signalé par les symboles correspondants à l'écran que lors du réglage de la fonction.

### Réglage/Affichages

Opération de commande	À l'écran	Dans le viseur (seulement lorsque le flash est activé)
1. Lors du réglage de la fonction	☿ et ⚡ et ⚡ clignotent	-
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	-	a. Flash pas (encore) chargé/prêt à fonctionner: Le symbole de flash ☿ clignote à 2 Hz (pendant environ 6s maximum si la pile est suffisamment chargée) b. Flash chargé/prêt à fonctionner: Le symbole de flash ☿ clignote c. Exposition du flash trop faible d'au moins 0,5 EV: ⚡ s'allume également d. Exposition du flash trop élevée d'au moins 0,5 EV: H † s'allume également e. En cas d'utilisation d'un flash externe mal réglé (voir «Remarques sur l'utilisation d'un flash externe», p. 32): ⚡ s'affiche également (le déclencheur est verrouillé)

## Réglage/Affichages (cont.)

Opération de commande	À l'écran	Dans le viseur
3. Après la prise de vue	-	a. Exposition du flash correcte et flash prêt à fonctionner: Le symbole de flash  clignote b. Exposition du flash correcte mais flash pas (encore) prêt à fonctionner: Le symbole de flash  clignote pendant 2 s à 4Hz (le déclencheur est verrouillé) c. Exposition du flash insuffisante et flash pas (encore) prêt à fonctionner: Le symbole de flash  ne se réaffiche qu'après 2 s (le déclencheur est verrouillé)

(2) Photographie avec la fonction commande automatique du flash avec éclairage 

Dans le cas de photos en portrait ou de groupes avec flash, le phénomène «yeux rouges» peut être observé si la lumière du flash est directement réfléchi de la rétine sur l'appareil photo. Les personnes à photographier ne doivent donc pas regarder directement dans l'appareil photo. Comme cet effet est renforcé par la dilatation des pupilles dues à une faible luminosité, il est judicieux d'éclairer, par exemple pour les photographies en intérieur, le plus possible l'espace de prise de vue afin que les pupilles se contractent.

Si l'on active le éclairage, une source d'éclairage permanente additionnelle, en appuyant sur le déclencheur juste avant de prendre la photo, les pupilles des personnes regardant dans la direction de l'appareil se contracteront et l'effet "yeux rouges" sera atténué.

## Réglage/Affichages -

Opération de commande	À l'écran	Dans le viseur
1. Lors du réglage de la fonction	 ,  et  clignotent	-
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)		Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)
3. Après la prise de vue		Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

### (3) Photographie avec la fonction commande automatique du flash et vitesses d'obturation plus lentes SLOW

(Uniquement sélectionnable dans le «2e niveau de réglage», voir «Choix des modes opératoires», p. 31)

Pour minimiser le risque de flou, la durée d'exposition ne peut pas dépasser  $1/60$ s dans les modes opératoires avec activation du flash. C'est pourquoi, sur les vues réalisées avec un flash, l'arrière-plan non éclairé par le flash est souvent fortement sous-exposé.

Pour une reproduction correcte de la lumière ambiante dans ces situations, une durée d'exposition plus longue est nécessaire. Dans ce mode opératoire, la lumière ambiante détermine la vitesse d'obturation, voire le temps de pose prolongé **B**. (consultez la section «Fonction **B** à réglage automatique», p. 49).

#### Réglage/Affichages

Opération de commande	À l'écran	Dans le viseur
1. Lors du réglage de la fonction	$\downarrow$ , SLOW et $\text{A} \cup \text{E} \cup \text{O}$ clignotent	-
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	SLOW; <b>B</b> lors de temps de pose prolongés automatiques	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1); en cas d'activation automatique des temps de pose prolongés, $\downarrow$ $\downarrow$ (avec <b>P</b> , pour l'ouverture de diaphragme maximale) ou la valeur de diaphragme réglée (avec <b>A</b> ) et $\text{B} \text{B} \text{B}$ (pour les durées d'exposition >30s) s'affichent pendant 2s en alternance.
3. Pendant la prise de vue (Uniquement en cas d'activation automatique des temps de pose prolongés)	SLOW et <b>B</b> ; en même temps, le compteur affiche la durée d'exposition écoulée	L'affichage de la valeur de mise au point et $\downarrow$
4. Après la prise de vue	SLOW	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

**Remarque:** En cas de faible luminosité, c.-à-d. des vitesses d'obturation inférieures à  $1/60$ s, vous devez maintenir l'appareil sans bouger, le placer sur un support ou utiliser un trépied. La position de l'appareil photo ne peut être modifiée qu'après l'utilisation flash, lorsque le film a avancé.

#### (4) Photographie avec la fonction commande automatique du flash avec éclairage et vitesses d'obturation plus lentes SLOW

(Uniquement sélectionnable dans le «2e niveau de réglage», voir «Choix des modes opératoires», p. 31)

Ce mode opératoire permet d'associer les fonctions des modes n° 2 et 3.

#### Réglage/Affichages

Opération de commande	À l'écran	Dans le viseur
1. Lors du réglage de la fonction	 , SLOW,  et  clignotent	-
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	SLOW et  ;  lors de temps de pose prolongés automatiques	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1); en cas d'activation automatique des temps de pose prolongés,   (avec <b>P</b> , pour l'ouverture de diaphragme maximale) ou la valeur de diaphragme réglée (avec <b>A</b> ) et   (pour les durées d'exposition >30 s) s'affichent pendant 2 s en alternance.
3. Pendant la prise de vue (Uniquement en cas d'activation automatique des temps de pose prolongés)	SLOW,  et  ; en même temps, le compteur affiche la durée d'exposition écoulée	L'affichage de la valeur de mise au point et 
4. Après la prise de vue	SLOW et 	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

**Remarque:** En cas de faible luminosité, c.-à-d. des vitesses d'obturation inférieures à  $1/60$ s, vous devez maintenir l'appareil sans bouger, le placer sur un support ou utiliser un trépied. La position de l'appareil photo ne peut être modifiée qu'après l'utilisation flash, lorsque le film a avancé.

### (5) Photographie avec la fonction commande automatique du flash, une synchronisation sur la fin de l'exposition et vitesses d'obturation plus lentes 2nd SLOW

(Uniquement sélectionnable dans le «2e niveau de réglage», voir «Choix des modes opératoires», p. 31)

Le LEICA CM permet de déclencher le flash au début ou à la fin de la durée d'exposition, au choix. Il est ainsi possible d'effectuer une exposition du flash très courte au début ou à la fin de l'exposition pour la lumière ambiante, qui est, en comparaison, considérablement plus longue. En particulier dans le cas de sujets en mouvement dans des environnements sombres qui reflètent peu de lumière, p. ex. les voûtes, la synchronisation sur la fin de la durée d'exposition offre généralement un rendu plus naturel. Sinon, ce mode correspond au mode SLOW.

#### Réglage/Affichages

Opération de commande	À l'écran	Dans le viseur
1. Lors du réglage de la fonction	2nd, SLOW et $\text{P}$ clignotent	-
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	2nd et SLOW; $\text{B}$ lors de temps de pose prolongés automatiques	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1); en cas d'activation automatique des temps de pose prolongés, $\text{P}$ (avec $\text{P}$ , pour l'ouverture de diaphragme maximale) ou la valeur de diaphragme réglée (avec $\text{A}$ ) et $\text{P}$ (pour les durées d'exposition >30s) s'affichent pendant 2s en alternance.
3. Pendant la prise de vue (Uniquement en cas d'activation automatique des temps de pose prolongés)	2nd, SLOW, et $\text{B}$ ; en même temps, le compteur affiche la durée d'exposition écoulée	L'affichage de la valeur de mise au point et $\text{P}$
4. Après la prise de vue	2nd et SLOW	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

**Remarque:** En cas de faible luminosité, c.-à-d. des vitesses d'obturation inférieures à  $1/60\text{s}$ , vous devez maintenir fermement l'appareil sans bouger, le placer sur un support ou utiliser un trépied. La position de l'appareil photo ne peut être modifiée qu'après l'utilisation flash, lorsque le film a avancé.

## Modes opératoires avec commande manuelle du flash

Comme décrit dans la section «Modes opératoires avec commande de flash automatique» à la p. 34, le LEICA CM active également automatiquement le flash en cas de contre-jour. Si la partie plus sombre du sujet ne doit pas se trouver au centre de la photo pour des raisons de composition d'image, le flash intégré n'est pas utilisé en raison de la luminosité globale suffisante. Il en va de même lorsque vous souhaitez atténuer les contrastes élevés (p. ex. en cas d'exposition directe aux rayons du soleil). Dans ce cas, il peut s'avérer utile d'activer le flash manuellement.

Tant que ces modes opératoires sont activés, le flash est automatiquement activé à chaque prise de vue, indépendamment des conditions de luminosité. A part cela, les fonctionnalités correspondent exactement à celles de la commande automatique du flash (n° 1-5).

### (6) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash ¼

#### Réglage/Affichages

Opération de commande	À l'écran	Dans le viseur
1. Lors du réglage de la fonction	¼ clignote	-
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	¼	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)
3. Après la prise de vue	¼	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

### (7) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash et éclairage ☉ ¼

#### Réglage/Affichages

Opération de commande	À l'écran	Dans le viseur
1. Lors du réglage de la fonction	¼ et ☉ clignent	-
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	¼ et ☉	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)
3. Après la prise de vue	¼ et ☉	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

**(8) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash et vitesses d'obturation plus lentes**  $\frac{1}{2}$  SLOW  
(Uniquement sélectionnable dans le «2e niveau de réglage», voir «Choix des modes opératoires», p. 31)

**Réglage/Affichages**

Opération de commande	À l'écran	Dans le viseur
1. Lors du réglage de la fonction	$\frac{1}{2}$ et SLOW clignotent	—
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	$\frac{1}{2}$ et SLOW; <b>B</b> lors de temps de pose prolongés automatiques	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1); en cas d'activation automatique des temps de pose prolongés, $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ (avec <b>P</b> , pour l'ouverture de diaphragme maximale) ou la valeur de diaphragme réglée (avec <b>A</b> ) et $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ (pour les durées d'exposition >30 s) s'affichent pendant 2 s en alternance.
3. Pendant la prise de vue (Uniquement en cas d'activation automatique des temps de pose prolongés)	$\frac{1}{2}$ , SLOW et <b>B</b> ; en même temps, le compteur affiche la durée d'exposition écoulée	L'affichage de la valeur de mise au point et $\frac{1}{2}$
4. Après la prise de vue	$\frac{1}{2}$ et SLOW	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

**Remarque:** En cas de faible luminosité, c.-à-d. des vitesses d'obturation inférieures à  $\frac{1}{60}$ s, vous devez maintenir l'appareil sans bouger, le placer sur un support ou utiliser un trépied. La position de l'appareil photo ne peut être modifiée qu'après l'utilisation flash, lorsque le film a avancé.

**(9) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash, vitesses d'obturation plus lentes et éclairage** ¼ SLOW ⑥

(Uniquement sélectionnable dans le «2e niveau de réglage», voir «Choix des modes opératoires», p. 31)

**Réglage/Affichages**

Opération de commande	À l'écran	Dans le viseur
1. Lors du réglage de la fonction	¼, SLOW et ⑥ clignotent	–
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	¼, SLOW et ⑥; B lors de temps de pose prolongés automatiques	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1); en cas d'activation automatique des temps de pose prolongés, ¼ (avec P, pour l'ouverture de diaphragme maximale) ou la valeur de diaphragme réglée (avec A) et B B B (pour les durées d'exposition >30s) s'affichent pendant 2 s en alternance.
3. Pendant la prise de vue (Uniquement en cas d'activation automatique des temps de pose prolongés)	¼, SLOW, ⑥ et B; en même temps, le compteur affiche la durée d'exposition écoulée	L'affichage de la valeur de mise au point et ¼
4. Après la prise de vue	¼, SLOW et ⑥	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

**Remarque:** En cas de faible luminosité, c.-à-d. des vitesses d'obturation inférieures à  $1/60$ s, vous devez maintenir l'appareil sans bouger, le placer sur un support ou utiliser un trépied. La position de l'appareil photo ne peut être modifiée qu'après l'utilisation flash, lorsque le film a avancé.

**(10) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash, une synchronisation du flash sur la fin de l'exposition et vitesses d'obturation plus lentes** ¼ 2nd SLOW

(Uniquement sélectionnable dans le «2e niveau de réglage», voir «Choix des modes opératoires», p. 31)

**Réglage/Affichages**

Opération de commande	À l'écran	Dans le viseur
1. Lors du réglage de la fonction	¼, 2nd, et SLOW clignotent	-
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	¼, 2nd et SLOW; B lors de temps de pose prolongés automatiques	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1); en cas d'activation automatique des temps de pose prolongés, 2. ¼ (avec P, pour l'ouverture de diaphragme maximale) ou la valeur de diaphragme réglée (avec A) et B B B (pour les durées d'exposition >30 s) s'affichent pendant 2 s en alternance.
3. Pendant la prise de vue (Uniquement en cas d'activation automatique des temps de pose prolongés)	¼, 2nd, SLOW et B; en même temps, le compteur affiche la durée d'exposition écoulée	L'affichage de la valeur de mise au point et ¼
4. Après la prise de vue	¼, 2nd et SLOW	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

**Remarque:** En cas de faible luminosité, c.-à-d. des vitesses d'obturation inférieures à 1/60s, vous devez maintenir l'appareil sans bouger, le placer sur un support ou utiliser un trépied. La position de l'appareil photo ne peut être modifiée qu'après l'utilisation flash, lorsque le film a avancé.

## Photographie avec temps de pose prolongés manuel

Certains sujets, tels que les orages, les scènes de rue nocturnes ou les feux d'artifices, ne donnent toute leur mesure que lors de prises de vue avec une exposition plus longue.

Pour de longues durées d'exposition sans tremblement, par exemple, en utilisant un trépied et un déclencheur souple électrique, vous pouvez utiliser les fonctions **T**, qui ne nécessitent pas de maintenir le déclencheur enfoncé:

Vous appuyez d'abord sur le déclencheur comme d'habitude, l'obturateur ne s'ouvrant qu'après le relâchement du déclencheur. Pour terminer l'exposition, appuyez sur le déclencheur.

Pour vous offrir une plus grande liberté créative, le LEICA CM vous permet de choisir entre 4 variantes, c.-à-d. des associations de fonctions avec cette commande **T**. Les fonctions de flash sont identiques à celles des modes opératoires avec réglage normal de l'exposition.

### Remarques:

- Lorsque vous utilisez la fonction **T**, vous devez actionner le déclencheur calmement et sans secousses, afin d'éviter les effets de flou. Sauf pour des considérations artistiques, il convient de ne modifier la position de l'appareil qu'après l'avance du film.
- En cas de faible luminosité, c.-à-d. des vitesses d'obturation inférieures à  $1/60$ s, vous devez maintenir l'appareil sans bouger, le placer sur un support ou utiliser un trépied. La position de l'appareil photo ne peut être modifiée qu'après l'utilisation flash, lorsque le film a avancé.
- Pour toutes les photos prises avec une durée d'exposition prolongée, il est recommandé d'utiliser le Mini-Trépied LEICA (n°. de code 14 320), transportable dans n'importe quelle sacoche, et le Câble Déclencheur Électrique à Distance LEICA (n°. de code 18 540).
- Dans ce mode, l'électronique de l'appareil ne mesure pas l'exposition. Il est donc recommandé de réaliser plusieurs vues avec des durées d'exposition variées en vue d'une sélection ultérieure.
- Après 99 s, l'exposition se termine toute seule si le déclencheur n'a pas été actionné une deuxième fois.

### (11) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash et la fonction $\frac{1}{2}$ T

(Uniquement sélectionnable dans le «2e niveau de réglage», voir «Choix des modes opératoires», p. 31)

#### Réglage/Affichages

Opération de commande	À l'écran	Dans le viseur
1. Lors du réglage de la fonction	$\frac{1}{2}$ et T clignotent	-
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	$\frac{1}{2}$ et T	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1); La valeur de diaphragme automatique ou réglée manuellement et $\frac{1}{2}$ (pour les durées d'exposition >30 s) s'affichent en alternance
3. Pendant la prise de vue	$\frac{1}{2}$ et T; en même temps, le compteur affiche la durée d'exposition écoulée	L'affichage de la valeur de mise au point et $\frac{1}{2}$
4. Après la prise de vue	$\frac{1}{2}$ et T	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

**(12) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash, éclairage et la fonction T** Ț Ȣ T

(Uniquement sélectionnable dans le «2e niveau de réglage», voir «Choix des modes opératoires», p. 31)

**Réglage/Affichages**

<b>Opération de commande</b>	<b>À l'écran</b>	<b>Dans le viseur</b>
1. Lors du réglage de la fonction	Ț, Ȣ et T clignotent	-
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	Ț, Ȣ et T	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1); La valeur de diaphragme automatique ou réglée manuellement et ȢȢȢ (pour les durées d'exposition >30 s) s'affichent en alternance
3. Pendant la prise de vue	Ț, Ȣ et T; en même temps, le compteur affiche la durée d'exposition écoulée	L'affichage de la valeur de mise au point et Ț
4. Après la prise de vue	Ț, Ȣ et T	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

**(13) Photographie avec la fonction commande manuelle du flash, une synchronisation du flash sur la fin de l'exposition et la fonction ¼ 2nd T**

(Uniquement sélectionnable dans le «2e niveau de réglage», voir «Choix des modes opératoires», p. 31)

**Réglage/Affichages**

<b>Opération de commande</b>	<b>À l'écran</b>	<b>Dans le viseur</b>
1. Lors du réglage de la fonction	¼, 2nd et T clignotent	-
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	¼, 2nd et T	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1); La valeur de diaphragme automatique ou réglée manuellement et $\infty$ (pour les durées d'exposition >30s) s'affichent en alternance
3. Pendant la prise de vue	¼, 2nd et T; en même temps, le compteur affiche la durée d'exposition écoulée	L'affichage de la valeur de mise au point et ¼
4. Après la prise de vue	¼, 2nd et T	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

**(14) Photographie avec la désactivation manuelle du flash et la fonction T**

(Uniquement sélectionnable dans le «2e niveau de réglage», voir «Choix des modes opératoires», p. 31)

**Réglage/Affichages**

<b>Opération de commande</b>	<b>À l'écran</b>	<b>Dans le viseur</b>
1. Lors du réglage de la fonction	 et T clignotent	–
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	 et T	La valeur de diaphragme automatique ou réglée manuellement et  (pour les durées d'exposition >30 s) s'affichent en alternance
3. Pendant la prise de vue	 et T; en même temps, le compteur affiche la durée d'exposition écoulée	L'affichage de la valeur de mise au point et 
4. Après la prise de vue	 et T	Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

### (15) Photographie avec la désactivation manuelle du flash

En désactivant volontairement le flash, vous pouvez notamment photographier des scènes d'ambiance dans la lumière du crépuscule, ou en intérieur, ou prendre des photos dans les musées interdisant l'utilisation du flash. Dans ce mode opératoire également, la lumière ambiante détermine la vitesse d'obturation, voire le temps de pose prolongé **B**. (consultez la section «Fonction **B** à réglage automatique», p. 49).

#### Réglage/Affichages

Opération de commande	À l'écran	Dans le viseur
1. Lors du réglage de la fonction	 clignote	-
2. Après le réglage de la fonction/lorsque vous appuyez sur le déclencheur (au moins jusqu'au point de pression)	 <b>B</b> lors de temps de pose prolongés automatiques	La valeur de diaphragme automatique ou réglée manuellement et  (pour les durées d'exposition >30s) s'affichent en alternance
3. Pendant la prise de vue (Uniquement en cas d'activation automatique des temps de pose prolongés)	 et <b>B</b> ; en même temps, le compteur affiche la durée d'exposition écoulée	L'affichage de la valeur de mise au point et 
4. Après la prise de vue		Comme dans le mode opératoire par défaut (n° 1)

## Fonction B à réglage automatique

Dans les modes opératoires SLOW (3), SLOW  (4), 2nd SLOW (5),  $\frac{1}{2}$  SLOW (8),  $\frac{1}{2}$  SLOW  (9),  $\frac{1}{2}$  2nd SLOW (10) et  (15), l'appareil photo active automatiquement le temps de pose prolongé, sous un certain seuil de luminosité. Lorsque vous appuyez à mi-course sur le déclencheur, l'affichage **B** apparaît également à l'écran (19). Avec une plus grande ouverture de diaphragme (2,4), l'obturateur reste ouvert tant que vous continuez d'appuyer sur le déclencheur (99 s maximum). Pendant l'exposition, le compteur de vues compte les secondes.

**Attention:** Quand l'appareil se commute sur cette fonction dans les modes opératoires correspondants, la mesure de l'exposition active juste avant s'éteint en même temps. Il est donc recommandé de réaliser plusieurs vues avec des durées d'exposition diverses en vue d'une sélection ultérieure.

**Remarque:** Pour toutes les photos prises avec une durée d'exposition prolongée, il est recommandé d'utiliser le Mini-Trépied LEICA (n°. de code 14 320), transportable dans n'importe quelle sacoche, et le Câble Déclencheur Électrique à Distance LEICA (n°. de code 18 540).

## Enregistrement des modes opératoires du flash/de la correction de l'exposition réglée

Dans certaines conditions, il peut s'avérer utile de travailler toujours avec les mêmes fonctions du LEICA CM. Ainsi, vous devrez peut-être toujours prendre une série de portraits avec éclairage ou une série de photos en mode paysage pour une multivision avec une correction de l'exposition fixe. A cet effet, il est possible d'enregistrer en permanence tous les modes flash, ainsi qu'une valeur de correction de l'exposition, afin de les rendre immédiatement accessibles après la mise hors/sous tension de l'appareil.

Cet enregistrement durable s'effectue également en principe de la même manière que le réglage des fonctions proprement dites:

### Réglage

Opération de commande	Affichage à l'écran
1. a. Si aucune procédure de réglage n'est activée (les affichages correspondants sont allumés en permanence à l'écran [19]): Définissez la fonction désirée (comme décrit dans les sections «Correction de l'exposition», p. 29, et «Choix des modes opératoires», p. 31)  b. Après le réglage de la fonction désirée, mais pendant que le mode de réglage est encore actif (l'affichage correspondant clignote lentement): Appuyez sur la touche MODE (22) ou EV (21) pendant 3 s minimum.	a. Les affichages correspondants (le symbole du mode flash ou EV) clignotent pendant 4 s pour indiquer qu'il est possible de régler un mode/une valeur. Pour EV, le compteur de droite change pour indiquer la valeur de correction. Les autres affichages disparaissent.  b. L'affichage correspondant clignote rapidement pour indiquer que la fonction est enregistrée en permanence.
2. Après l'enregistrement	Les affichages correspondant aux fonctions restent allumés et les autres affichages réapparaissent.

La suppression d'un enregistrement s'effectue de la même manière, c.-à-d. en sélectionnant et enregistrant le réglage par défaut (ou un autre mode opératoire désiré) ou **EV** (ou toute autre valeur de correction).

**Remarque:** L'enregistrement est également effacé après un remplacement de la pile.

## Retardateur

Le LEICA CM permet de sélectionner une avance de 2 ou 10 s pour la fonction de retardateur, par exemple, pour les photos sur lesquelles vous désirez également figurer ou pour éviter tout effet de flou lorsque vous appuyez sur le déclencheur.

### Réglage de l'avance

Opération de commande	Affichage à l'écran
1. Appuyez sur la touche TIMER (20)	Le symbole du retardateur (⏸) clignote (après avoir relâché la touche pendant 4 s) pour indiquer que vous pouvez sélectionner une avance; le compteur indique  . Les autres affichages disparaissent.
2. Sélectionnez le temps désiré en faisant tourner la molette centrale (18).	Le symbole du retardateur clignotant passe à l'affichage pour la fonction réglée (☺); le compteur affiche  ou  En cas de réglage sur  (pas de fonction de retardateur), l'affichage du début clignote
<b>Remarque:</b> Les avances défilent en «boucle», c'est-à-dire que vous pouvez y accéder dans les deux directions.	
3. Rappuyez sur la touche TIMER pour confirmer le réglage et revenir au fonctionnement normal.	Le symbole du retardateur pour la fonction réglée est toujours affichée; le compteur affiche l'avance sélectionnée. Les autres affichages réapparaissent.

## Démarrage/arrêt du retardateur

Opération de commande	Affichage à l'écran	Autres
1. Pour démarrer, appuyez sur le déclencheur (8)	Le symbole du retardateur pour la fonction réglée est toujours affichée. Pendant le décompte, les secondes restantes jusqu'au déclenchement sont affichées par le compteur	Le lampe d'appoint (3) s'allume à l'avant de l'appareil jusqu'au déclenchement de l'obturateur, comme suit: <ul style="list-style-type: none"><li>- clignotant pendant 1/9 seconde(s) (avec une avance de 2/10 s)</li><li>- Allumé constamment pendant 1 seconde</li><li>- Déclenchement</li></ul>
2. Vous pouvez interrompre le décompte à tout moment, en rappuyant sur le déclencheur, sur la touche TIMER ou en mettant l'appareil hors tension	Le symbole du retardateur revient à l'affichage initial (⏸). Le compteur réaffiche le nombre de photos en cours.	Le lampe d'appoint s'éteint.

### Remarques:

- Le retardateur est toujours activé pour une seule photo, c.-à-d. qu'il doit être de nouveau réglé pour une nouvelle utilisation.
- Si le flash n'est pas encore chargé lorsque vous actionnez la touche TIMER – le symbole clignote dans le viseur – le retardateur ne peut pas être activé.

**Important:** Le calcul des mesures est toujours réalisé juste avant la prise de vue!

### Rembobinage automatique du film exposé

Après la dernière prise de vue, à la fin du film, la pellicule se rembobine automatiquement. Le compteur de vues à l'écran (19) effectue alors le comptage à l'envers, en affichant en alternance les numéros de vue et les segments en recul en tant que confirmation du rembobinage.

A la fin du rembobinage, le moteur s'arrête. Le compteur affiche  pour indiquer que vous pouvez retirer le film entièrement rembobiné.

**Important:** Si le moteur s'arrête sans que  clignote à l'écran, il faut remplacer la pile. N'ouvrez pas le dos de l'appareil car le film partiellement rembobiné serait involontairement exposé à la lumière et les vues prises seraient ainsi endommagées. Après l'insertion de la nouvelle pile, il est nécessaire de redémarrer manuellement le rembobinage du film avec la touche de rembobinage (26) avant la fin située sous l'appareil.

### Rembobinage d'un film partiellement exposé

Le rembobinage motorisé du film peut être lancé manuellement à tout moment, par exemple pour le développement d'un film partiellement exposé. Pour ce faire, appuyez avec la pointe d'un stylo à bille ou un objet semblable sur la touche de rembobinage (26) située sous l'appareil photo.

### Accessoires:

	n°. de code
Courroie de transport d'env. 50 cm (compris dans la livraison – pièce de rechange)	18 529
Dragonne (compris dans la livraison – pièce de rechange)	18 528
Câble Déclencheur Électrique à Distance LEICA (env. 30 cm de long)	18 540
Etui en cuir avec dragonne pour ceinture	18 560
Mini-Trépied LEICA	14 320

## Que faire quand ...

Défaut	Cause	Remède
<b>L'appareil ne déclenche pas</b>	L'appareil n'est pas sous tension	Mettre l'appareil en marche (voir p. 11)
	La pile est vide	Remplacer la pile (voir p. 10)
	Les contacts de la pile sont sales	Nettoyer les contacts de la pile
	Le flash se recharge	Patienter pendant le chargement du flash (voir p. 58)
	Le flash externe n'est pas ouvert correctement	Positionner le flash correctement
	La distance de prise de vue est trop courte	Assurer une distance de prise de vue d'au moins 70cm (voir p. 21)
	Le film n'est pas correctement inséré,  clignote	Ouvrir le dos, réinsérer le film (voir p. 16)
<b>L'appareil ne se déclenche pas et le compteur de vues clignote à l'écran (voir p.17 / 18)</b>	Le film est rembobiné et le chargeur se trouve encore dans l'appareil.	Sortir le chargeur (voir p. 53)
	Erreur de programme	Retirer la pile et la réinsérer.
	Le fonctionnement de l'avance du film est perturbé	Rembobiner le film en appuyant sur le commutateur de rembobinage
<b>Toute l'image est floue</b>	L'appareil a bougé au déclenchement	Maintenir l'appareil stable et appuyer doucement sur le déclencheur
	Le réglage manuel de la mise au point est incorrect	Vérifier la distance avec le sujet et effectuer un nouveau réglage

Défaut	Cause	Remède
<b>Sujet principal flou</b>	Les capteurs autofocus sont masqués	Eloigner les mains, courroies, etc.
	La distance avec le sujet est trop courte	La distance avec le sujet doit être d'au moins 70cm
	Le sujet principal ne se trouve pas dans le cadre autofocus	Utiliser la mémorisation de la mise au point (voir p. 28)
	Les conditions de mise au point sont défavorables, p. ex. source de lumière vive dans l'image	Enregistrement de la mise au point sur un objet test à la même distance
	Le sujet a été photographié à travers une vitre, p. ex. depuis un bus ou un avion	Régler manuellement la distance sur infini (voir p. 23)
	Le réglage manuel de la mise au point est incorrect	Vérifier la distance avec le sujet et effectuer un nouveau réglage
<b>L'image est voilée ou partiellement floue</b>	L'objectif n'est pas propre (gouttes d'eau, traces de doigts)	Nettoyer l'objectif (voir «Conseils d'entretien du LEICA CM», p. 56)
<b>La photo est entièrement ou partiellement sous-exposée</b>	L'objectif ou le flash est partiellement recouvert	Eloigner les mains, courroies, etc. du réflecteur de flash, de l'objectif et des cellules de mesure; calage de l'appareil (voir p. 19)
	La distance est trop grande pour le flash	Ne pas dépasser la portée du flash ni utiliser des films avec une sensibilité supérieure (voir p. 33)
<b>Photo surexposée</b>	Vous avez recouvert le capteur de mesure de l'exposition en tenant l'appareil.	Eloigner les mains, courroies, etc. de l'objectif et des cellules de mesure; calage de l'appareil (voir p. 19)

## Conseils d'entretien du LEICA CM

La poussière sur la lentille extérieure de l'objectif s'enlève avec un pinceau doux ou un chiffon propre et sec, sans peluches, par exemple un mouchoir en coton propre ou une chiffonnette sans apprêt. Veillez à ce que le chiffon de coton utilisé pour essuyer l'élément n'ait pas été touché auparavant. Ce n'est qu'à cette condition que des traces de transpiration ou de graisse sur les surfaces en verre pourront être évitées. Il n'est pas conseillé d'utiliser des chiffons spéciaux tels que ceux utilisés pour nettoyer les verres de lunettes. Ils sont imprégnés de substances chimiques qui peuvent attaquer le verre optique. (Le verre monté dans les lunettes a une autre composition que les types de verre utilisés dans les objectifs.) Il est interdit d'utiliser de l'alcool ou d'autres substances chimiques pour le nettoyage du boîtier. Si nécessaire, essuyez avec un chiffon doux et sec.

Protégez le LEICA CM contre des coups violents, une grande chaleur et/ou l'humidité. Les températures extrêmement basses entravent le fonctionnement de l'appareil. Il est donc recommandé de placer le LEICA CM dans une poche intérieure chaude par temps froid. Évitez un passage abrupt du froid au chaud en raison de la formation de condensation gênante. La condensation qui aurait pu néanmoins se former disparaît spontanément après un certain temps dans un environnement sec. Pendant cette période, ne mettez pas l'appareil sous tension. L'appareil ne doit pas être conservé dans un récipient fermé, avant d'être complètement sec. Il est même conseillé de retirer la pile dans ce type de situation.

Le LEICA CM ne doit pas être exposé à l'humidité. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses et même une détérioration complète. En cas de non-utilisation, il convient de ranger l'appareil, après l'avoir essuyé avec soin (en particulier après une utilisation dans des environnements très humides !), dans un endroit sec et frais, exempt de poussières et de substances chimiques.

N'exercez pas une pression excessive sur l'écran LCD. Il est conçu pour être utilisé à des températures comprises entre 0° et +40° environ (env. 32° à 104°F). Si les températures sont plus basses ou plus élevées, la lisibilité de l'écran peut se dégrader. Des températures plus élevées peuvent même entraîner un noircissement provisoire de l'écran.

**Attention:** L'appareil comprend des éléments électroniques à haute tension. Il est donc interdit de dévisser ou d'ouvrir le boîtier de l'appareil. Les hautes tensions peuvent être mortelles!

## Caractéristiques techniques

**Type** Appareil compact autofocus à visée télémétrique pour films 24 x 36 mm avec objectif standard à grande ouverture et grand angle.

**Format du film** 24 x 36 mm

**Objectif** LEICA SUMMARIT 1:2,4/40 mm (6 lentilles dans 4 groupes) avec un traitement multi-couches optimisé.

**Etendue de mise au point** Réglage automatique ou manuel de la mise au point de 70 cm à l'infini, affichage de l'état de netteté par DEL dans les deux modes.

**Champ minimum couvert** 566 x 377 mm (taux d'agrandissement 1:15,7)

**Système autofocus** Autofocus passif à détection de phase, la lampe d'appoint AF s'active automatiquement dans des conditions de luminosité défavorables.

**Système d'exposition** Au choix, automatisme programmé, c.-à-d. réglage entièrement automatique de l'exposition, avec possibilité de changement manuel, ou automatisme avec priorité au diaphragme en cas de réglage manuel du diaphragme, éventuellement avec commande automatique du flash.

**Mesure de l'exposition** mesure à pondération centrale, mesure à deux champs (centre/bord) avec détection automatique du contre-jour (pour activation automatique du flash d'appoint).

**Mémorisation des valeurs de mesure** Appuyer sur le déclencheur jusqu'au point de pression permet d'enregistrer les valeurs de mesure de la mise au point et de l'exposition.

**Plage de travail du système de mesure de l'exposition** (ISO 100/21°)

Mode flash	Plage de travail du système de mesure d'exposition
Flash activé automatiquement ou manuellement (n° 1, 2, 6, 7)	EV8,5 (f/2,4, 1/60s) – EV19 (f/22, 1/1000s)
Flash avec vitesse d'obturation plus lente ou désactivé (n° 3-5, 8-10, 15)	EV2 (f/2,4, 2s) – EV19 (f/22, 1/1000s)

Dans le cas de valeurs d'exposition inférieures à EV 8,5, le flash est automatiquement activé dans les modes opératoires n° 1-5.

**Plage de vitesses d'obturation** 1 à 1/1000 s (avec l'automatisme programmé et une valeur de diaphragme de 2,4, jusqu'à 1/500 s; avec une valeur de diaphragme de 4, jusqu'à 1/750 s) dans les modes opératoires n° 3-5 et 8-10, 30 s à 1/1000 s (avec l'automatisme programmé et une valeur de diaphragme de 2,4, jusqu'à 1/500 s; avec une valeur de diaphragme de 4, jusqu'à 1/750 s) dans les modes avec activation manuelle et automatique du flash (n° 1, 2, 6, 7). Ces modes comprennent également l'activation automatique de la fonction **B** pour des durées d'exposition plus longues et réglées manuellement sur la base d'évaluation (jusqu'à 99 s). Les temps de pose prolongés réglables manuellement de manière ciblée jusqu'à 99 s (fonction **T**) permettent des prises de vues sans effet de flou avec les modes n° 11-14.

**Correction de l'exposition** ±2 EV par incréments de 1/3 EV

**Flash automatique et activation manuelle du flash/pré-flash** En cas de faible luminosité, le flash intégré est automatiquement activé dans les modes n° 1-5. Il est possible d'activer et de désactiver manuellement le flash à tout moment dans les modes opératoires n° 6-14 ou 15. Vous pouvez également activer le pré-flash pour réduire l'effet «yeux rouges» dans les modes n° 2, 4, 5, 7, 9 et 10. Un flash avec une vitesse d'obturation plus lente est également possible avec les modes n° 3-5 et 8-10.

**Modes opératoires** (dans l'ordre d'activation) fonction commande automatique du flash (n° 1) (mode universel, toujours activé après la mise sous tension de l'appareil, sauf si vous avez spécifiquement enregistré un autre mode), fonction commande automatique du flash avec pré-flash (n° 2), fonction commande automatique du flash avec une vitesse d'obturation plus lente + **B** (n° 3), fonction commande automatique du flash avec pré-flash et une vitesse d'obturation plus lente + **B** (n° 4), fonction commande automatique du flash, avec une vitesse d'obturation plus lente (+ **B**) et une synchronisation sur la fin de la durée d'exposition (n° 5), fonction commande manuelle du flash (n° 6), fonction commande manuelle du flash et pré-flash (n° 7), fonction commande manuelle du flash avec une vitesse d'obturation plus lente + **B** (n° 8), fonction commande manuelle du flash avec une vitesse d'obturation plus lente et pré-flash + **B** (n° 9), fonction commande manuelle du flash avec une synchronisation sur la fin de la durée d'exposition et une vitesse d'obturation plus lente + **B** (n° 10), fonction **T** avec désactivation manuelle du flash (n° 14), fonction **T** avec commande manuelle du flash (n° 11), fonction **T** avec fonction commande manuelle du flash et synchronisation sur la fin de la durée d'exposition (n° 13), fonction **T** avec fonction commande manuelle du flash et pré-flash (n° 12) et désactivation manuelle du flash (n° 15).

Les modes sélectionnés sont conservés jusqu'au réglage de l'appareil sur un autre mode, à la mise hors tension de l'appareil ou au changement de la pile, sauf si un autre mode a été enregistré. Chaque mode peut être enregistré de façon permanen-



**Retardateur** 2 ou 10 s au choix, signalisation par clignotement, pré-flash blanc sur la face avant de l'appareil et compteur à rebours sur l'écran.

**Mise sous/hors tension de l'appareil** Avec commutateur ON/OFF à droite de l'appareil. L'objectif se place en position de prise de vue ou de repos ; le volet d'objectif s'ouvre ou se ferme et des indications s'affichent sur l'écran ou disparaissent. L'appareil s'éteint automatiquement au bout d'environ 3 minutes d'inactivité.

**Tension de service** 3V

**Alimentation** Pile au lithium 3V de longue durée (CR123A).

**Boîtier** Boîtier extérieur en titane avec garniture de cuir au design Leica. Dos avec fenêtre de visualisation pour chargeur. Fixation latérale de la courroie ou de la dragonne.

**Filetage pour trépied** A 1/4 DIN 4503 (1/4").

**Dateur** Appareil équipé d'un dateur intégré pour l'affichage du jour et de l'heure ou de la date sur le film ou dans le coin inférieur droit de l'image (sur demande). Horloge à quartz et calendrier automatique jusqu'en 2060. Commande de la luminosité de l'affichage par réglage automatique de la sensibilité du film.

**Dimensions** (L x H x P) 116 x 64 x 43 mm (objectif abaissé)

**Poids** env. 300 g (sans pile)

## Academie Leica

A côté des produits exigeants qui affichent des performances supérieures de l'observation à la reproduction, nous offrons depuis de nombreuses années déjà à travers la Leica Akademie des séminaires et formations axés sur la pratique dont l'objectif est de faire découvrir l'univers de la photographie, de la projection et de l'agrandissement aux débutants comme aux enthousiastes de la photo.

Les cours, qui se déroulent dans les locaux modernes des établissements de Solms et au domaine de Altenberg et sont qui assurés par une équipe d'instructeurs qualifiés, traitent aussi bien de la photographie générale que de spécialités intéressantes et donnent lieu à de nombreuses suggestions, informations et conseils pratiques.

Pour plus de renseignements sur le programme de formation courant:

Leica Camera AG

Leica Akademie

Oskar-Barnack Str. 11

D-35606 Solms

Tel.: +49 (0) 64 42-208-421

Fax: +49 (0) 64 42-208-425

e-mail: [la@leica-camera.com](mailto:la@leica-camera.com)

## Leica sur Internet

De plus amples informations sur nos produits, nos nouveautés, nos manifestations et au sujet de la société Leica vous sont fournies sur notre site Web:

<http://www.leica-camera.com>

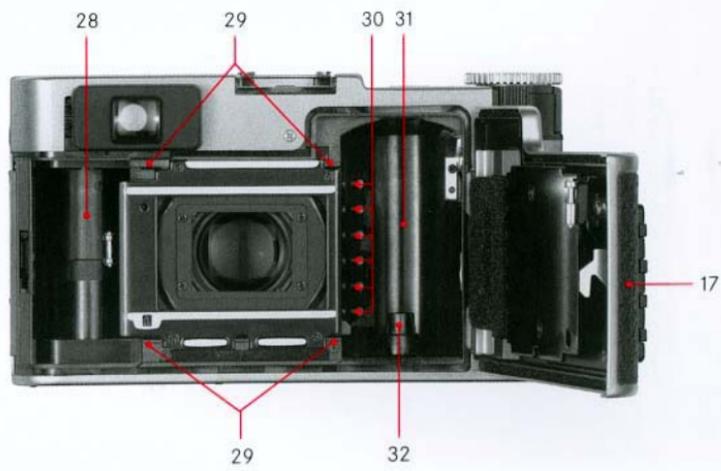
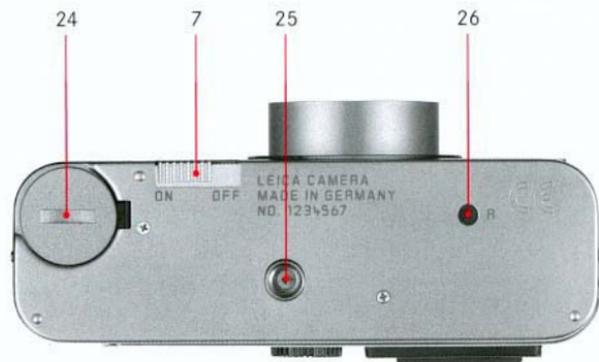
Illustrations a l'interieur des pages de garde

Afbeeldingen op de binnenkant van de voor- en achterflappen

Illustrazioni sotto la prima e l'ultima pagina



Marque du Groupe Leica Camera / © Marque déposée  
Handelsmerk van de Leica Camera Groep / © Gedeponerd handelsmerk  
Marchio registrato da Leica Camera Group / © Marchio registrato  
© 2003 Leica Camera AG





my point of view

Leica Camera AG / Oskar-Barnack-Str. 11 / D-35606 Solms  
[www.leica-camera.com](http://www.leica-camera.com) / [info@leica-camera.com](mailto:info@leica-camera.com)  
Telefon +49 (0) 64 42-208-0 / Telefax +49 (0) 64 42-208-333